

Ф. Ф. ПОНОМАРЕВ

# ЛЫДЗОН КНИГА

ГРАМОТАЛЫ ДЫШЕТСКОН  
ШКОЛАОСЛЫ

Дупыз 1 ман.

У Д М У Р Т С К О Е  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
И Ж Е В С К \* 1 9 3 5







Удмур.  
НЗ-44

Ф. Ф. ПОНОМАРЕВ

# ЛЫДЗОН КНИГА

ГРАМОТАЛЫ ДЫШЕТСКОН ШКОЛАОСЛЫ

*УАССР-ысь Наркомпросэн лэземын*

ИЗВ. № 280



УДМУРТСКОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

И Ж Е В С К — 1 9 3 5

Лыдзон книга"—Зуч кылын поттэм И. Палей но Г. Энтина  
"Книга для чтения" нимо книгая гожгэмын. Кõня ке статьяос  
но отысь басьтэмын.

---

Ф. Ф. Пономарев

**КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ  
ДЛЯ ШКОЛ ГРАМОТЫ**

На удмуртском языке

Допущена Наркомпросом УАССР

# 1. Асьмелэн вождьёсмы— Ленин но Сталин.

---

## Кызы мон Ленинэз адзи.

(Мойы ужасьлэн верамез.)

Кемалась вал со, куамын арлэсь но трос луоз ини. Мон соку туж егит на вал. Механической заводын ужасько вал.

Туж ми люкыт улйм. Быдэс семья одйг комнатаын, подвалын туляськемын вал. Борд бордын кот, укноос пичиесь. Пеймыт но жокыт вал.



В. И. Ленин.

Югыг луытозь гудоклэн кузь кеськемез кылйськоз вал. Озы ужасьёсыз заводэ өтё.

Ужез нош секыт вал. Нуналлы быдэ дас час ужаллям. Со ужаммы понна грош'ёс басьтылым. Милемлы грош'ёс, нош кузёлы — барыш'ёс.

Одйг пол милям ужасьёсмы заводын бугырьяськыны кутскизы. Уждунэз жұтыны шуса курыны өд'язы. Нош кузёлэн сое кылэмез но уг поты вал.

Люкаським ми фабриклэн азбараз. Одйгез ужась потйз но шуэ:

— Өз ке ватсалэ уждунэз, ужаны ум мынэ.

Ми кылзйськом, солэсь верамзэ юнматйськом. Шөдымтэ шорысь вал вылын казак'ёс вуизы. Милемыз казак'ёс нагайкаен жугыны кутскизы. Калык пегзиз. Ог кызё муртэз казак'ёс тюрмае келязы.

Озы тйни милям улонмы ортчылйз.

Огпол монэ эше өтиз:

— Лыкты жытазе мон доры.

Мынй мон со доры. Со дорын трос калык. Отын тросэз ужасьёс вал. Соос пöлысь мон бадзым кымысо, сэзь синмо адымиез адзи. Со ик милем вераны кутскиз.

— Тй куанересь, тйляд уждылэсь кузёды узырме. Кузёостэс уллятозяды тйлед капчи уз луы.

Ми солы шуиськом:

— Зэм со. Нош кызы соосыз, кузёосыз улляно? Соос'я полиция. Соос'я ачиз эксэй.

Нош со милем шуэ:

— Эксээз улляны кулэ. Нош со понна ужасьёслы организоваться кариськоно, ас



партизэс кылдытоно. Вань ужась калык ке  
восстать кариз, эксэй соосыз уз вормы.

Кылскисько мон но, малпасько:

— Шонер со вераське.

Берло гинэ мон тодй—со ачиз Ленин  
вылэм шуса. Озы мон нырысьсэ Ленинэз  
адзи.

А. Фортунатов'я.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Казак'ёс—татын, эксэйлэн войскаез луэ. Эксэй пра-  
вительство соосыз революционной движениен нюрьяськы-  
ны возылыз.

Нагайка—казаклэн плёткаез (вакчи сюмыс сюло).

## **Кызы ужаса улйсь калык Ленинлэн кивалтэмез'я совето власть пукгиз.**

(Ужасьлэн верамез.)

Сюрс укмыс сү дас ньылетй арын Гер-  
маниен война кутскиз. Трос калыкез со  
войнае уллязы. Отысь кудйз китэк, кудйз  
пыдтэк бергйз. Троссэ нош муз'еме ватй-  
зы. Эксэй понна, помещик'ёс но фабри-  
кант'ёс понна соку жугиським.

Соку калык пёлы бумага лист'ёс вёл-  
мыны кутскизы. Отын гожтэмын вал:

— Долой войнаез! Узыр'ёсын, вир юись-  
ёсын жугиське!

Со бумага лист'ёс Ленин дорысен вуы-  
лызы. Соку' со граница сьёрын улйз—оты-  
сен со асьмелы сюрес возыматылыз.

Куинь ар жугиським. Чиданлы пумыз

вуиз. Жутскизы ужасьёс, жутскизы саядат'ёс. Кызы ке милемыз Ленинлэн партиез но Ленин дышетылйзы, озы ик ми лэсьтйм. Эксэез уллям. Капиталист'ёс нош асьсэлэсь Временной правительствозэс ялйзы.

Вань предприятиосын ик соку большевик'ёс ужасьёсыз валэктылйзы:

— Огазеяське, эш'ёс! Ас ужась партиды котыре бинялске. Временной правительствоез улляны кулэ. Нюрьяськон али кутске гинэ.

---

Одйг пол, граница съорысь Ленин бертэм шуса, ивор кылйськом. Сое ми вокзалэ пумитаны мынйм. Быдэс площадь ужасьёсын но салдат'ёсын тымиськемын.

Возьмаськом.

Возьмаса-возьмаса поезд но вуиз. Отын калык тулкым'яськыны кутскиз.

Броневоу автомобиль вылэ кинке тубиз. Ваньмыз чабыны кутскиз. Учкисько мон: со ачиз, Ленин.

Кутскиз со милемлы вераны:

— Эн оскелэ Временной правительстволы. Со узыр'ёслы юрттэ. Басьтэлэ властез ас кияды. Вань власть совет'ёслы! Дугдытэ Германиен войнаез! Германиен война со помещик'ёслэн но буржуазилэн интерес'ёссы понна жугиськон. Со войнаез помещик'ёслы но буржуйёслы пумит кароно.

Собере кёня ке толэзь ортчиз. Боль-

шевик'ёслэн кивалтэмзыя ужась класс ужа-са ульсь крестьянэн союз тупатыса Временной правительствоез улляз. Помещик'-ёслэсь муз'емзэс талазы. Завод'ёсысь кузё-осыз уллязы. Завод'ёс но муз'ем пролетар государство кие луизы. Со дырысен асьме кунын ужаса ульсьёслэн совет'ёссы управлять каро. Совето правительстволэн йырыз Ленин эш луиз.

Тйни мар лэсьтйзы ужасьёс Ленинлэн но ленинской партилэн кивалтэмзыя.

*А. Фортунатов'я.*

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

Помещик — эксэй правительство дырья ас княз трос муз'ем возись, усадьбалэн но со котырьсь луд'ёслэн, возь-ёслэн но нюлэс'ёслэн кузёзы (именилэн кузеез). Помещик'ёс крестьян'ёслэн ужзы выльн узырмылйзы, соос крестьянэз эксплоатировать карылйзы, соослэн бадзым правооссы вал. Помещик'ёс капиталист'ёсын ёш (фабрикант'ёсын, банкир'ёсын) Россиын Октябрь революция луытозь кузёяськыса улйзы.

Временной правительство — эксэез куштэм бере ик пуксем буржуазной правительство. Временной правительстволэн член'ёсыз капиталист'ёс но соослэн юрттйсьёссы вал. Со првительствоез Октябрь революция куштйз.

## **В. И. Ленин.**

Вань ужаса ульсьёслы, вань ултйын ульсьёслы, исамес карем'ёслы солэн сюлмыз зырдыт яратонэн жугиськылйз. Соин сэрен ик кызы ужаса ульсьёсыз мозмытоно шуса юанлы со ответ утчаны кутскиз.

Ас юан'ёсызлы ответ со Маркслэсь шеть-тйз. Со ответ'ёсын ужасьёс доры, ужасьёс-

лэн кружок'ёсазы со мынйз. Ас тодэм'ёс-сэ соослы вераны мынйз. Со Маркслэсь шетьтэм ответ'ёсыз сярысь вераны мынйз.

Ужасьёс доры со эш луыса лыктйз. Со ачиз гинэ өз вераськылы. Ужасьёслэсь мар вераськемзэс со тупен-тупен кылзйськылйз.

Питерысь ужасьёс фабрикт'ёсын ужамзы сярысь гинэ, ужасьёсыз туж секутын, зйбыса возем сярысь гинэ өз вераськылэ. Соос ас гурт'ёсы сярысь но вераськылйзы.

Ужасьёс пöлын уж, ужасьёсын вераськон'ёс Владимир Ильичлы Маркслэсь данлыко малпанзэ уже пыртыны юрттйзы. Со малпан нош таёе луэ: ужась класс вань ужаса улйсьёслэн азыло мынйсь отрядзы, соос сьöры ваньмыз зйбыса улэм'ёс мыно, со бордын ик солэн кужымез. Тйни со малпан Ильичлэсь азыпалась вань уж'ёссэ, солэсь каждой вамышсэ югдытылйз. Со ужась класслы властез сётыны понна нюръяськылйз. Со валалляз, ужась класслы со власть вань зйбет улын улйсьёсыз, вань ужаса улйсьёсыз мозмытыны понна кулэ шуса.

Ужась эш'ёс но ужась-нылкышноос! Крестьян эш'ёс! Ог радэ люкаське! Ленинлэн знамя улаз, коммунизмлэн знамя улаз султэлэ!

*Н. К. Крупскаялэн верамез'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Питерысь ужасьёс — Питер городысь яке Петербургысь ужасьёс. Петербургец империалистической вой-

на дырья Петроград шуса нимазы. Ленин кулэм бере ужасьёслэн ёектэмзыя Петроградэз Ленинград шуса нимазы.

## Ленин тюрмаын.

Эксэй правительство адзылыз, Ленин со понна кышкыт тушмон шуса. Ленинэз арестовать карыса, быдэн камерае пуктызы.

Кызы бен Владимир Ильич тюрмаын ас дырзэ ортчытылыз?

Оло со курек'яськылыз, мөзмылыз, ас ужзэ каргалляз?

Өз. Сыче ой вал Владимир Ильич. Со соку ик книгаос чередиз но ужаны кутскиз.

Тюрмаысен Ленин листовкаос, книгаос лушкеш келялляз. Ильич эшлэсь со листовкаоссэ но книгаоссэ печатласа ужасьёс пöлы вöлмыт'яллязы. Кызы нюрьяськыны кулэ, со сярэсь Ленин тюрмаысен визькенеш'ёс но валэктон'ёс ас эш'ёсызлы сётылыз.

*Е. Ярославскийя.*

## Ленин кулыз.

Со вал толалтэ, январь толэзе 1924 арын. Москвае Совет'ёслэн быдэс союзысь с'ездзы люкаськиз. 22-тй январе ёукна Калинин эш заседаниез усьтыз но шуиз:

— Эш'ёс! Султыны косйсько. Мон тйлед секыт ивор вераны медйсько. Владимир Ильичлэн тазалыкез берло дыре тарак умоя ини вал. Нош толон солы малпамтэ

шорысь туж урод луиз но Владимир Ильич кулйз.

Залэти ог'я секыт но мур лулскон ортчиз. Заседаниез пытсазы. Нош делегат'ес кема ас интыосысьтызы вырзылыны өз быгатэ.

Секыт ивор быдэс городэти вөлскиз. Ульчаос ужасьёсын, служащойёсын, дышеткисьёсын тырмизы. Ваньмыз газет'ёсыз витизы. Оскемзы уг пот вал Ленин өвөл ни шуса.

Жытазе юри поттэм газет'ес вөлскизы. Отын Ленин кулэм сярысь ивортйзы.

Газет'ёсыз киосысь кыскало вал. Отын ик ульчаын, кезытын лыдзылызы. Лыдзыса но оскемзы уг поты вал.

Ленинэз Союз'еслэн корказы Колонной залэ понйзы. Соин берлозэ адскыны ужасьёс но ужась нылкышноос кыстйськызы. Озы крестьян'ес но матысь гурт'ёсысь лыктыны кутскизы. Лыктйзы гордармеец'ёс. Лыктйзы комсомолец'ес но пионер'ес.

Вить нунал но вить уй вистэк ужаса ульсьёс Ленинлэн гроб урдсытйз ортчизы. Вить нунал но вить уй Союз корка дорын трос калык'ес люкен-люкен сылйзы. Кулэм Ильичез берлозэ адзыны понна сю сюрсэн лыд'яськись калык ас черодзэ возьмаса Союз корка дорын ғылыса улйз.

Москваын соку зырт кезыт сылэ вал. Калык ульчаосы тылскылйз, отын шунскы-

лйз, нош Союз корка дорысь ӧз кошкылы.

27-тй январе Ленинэз ватйзы. Солэсь гробзэ лэзьыку асьме кунысь вань фабрик-завод'ёслэн гудок'ёссы кеськизы. Вить минутлы сюрес вылысь вань поезд'ёс, трамвайёс но пыдын мынйсь калык'ёс дугдйзы. Котькытын кысйз электричество. Вить минутлы быдэс кунмы чалмиз.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Делегат'ёс — кыче ке ик с'ездэ, собрание совещание быр'ем мурт'ёс.

Союз'ёслэн корказы — Москваысь корка, отын профсоюз организациос ужало, отчы с'езд'ёс люкаськыло.

## Вить уй но нунал.

Улэп кылись калык азьысь шайгуэ ватонлэсь азьло, пыртйзы Колонной залэ, вить уй-нунал азелы.

Їуж їужектэм ымнырзэ ӧжыт гинэ адӟон понна, мӧляысьтыз горд ордензэ син вискын учкон понна, — азязы знамяос нуса, калык мынэ дыртыса.

Мыно. Муз'ем вылын кезьыт верантэм лек кынтэ:

- со ас сьӧраз нуиз кадь вылтырлэсь шунытсэ.

Вить уй озыы Москваын

со ижемен өз иже.

Мөзмыт учкись толэзь но  
почетной караул возиз.

*В. Инбер.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Колонной зал—Москваысь Союз'ёслэн корказы зал.

## Келян.

Толло калгем лымы төлпери  
вань пөйшур сюрес'ёсыз согем.  
Усе, каллен ваське лымы пыры,  
малпаськись кадь, чалмыт кыз вылэ.  
Лөбрес лымы пөлтй мынйсь калык  
бамалысь нёжалэ лента кадь кыстйське.  
Усе, каллен ваське лымы мамык,—  
төды лымы шайгу вылаз люкаське.  
Уг вунэты Горка дорысь калык бөрдэmez,  
уг вунэты азыветлйсьмес\_келяммес,  
куректонэз,  
-уг вунэты ыштыр'ёслэсь но кут'ёслэсь  
Ленин бөрсый сюрес лёгемзэс!

*Демьян Бедный,*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Горка—Горка нимо интыын Ленин кулиз. Горка  
Москва дорысен кыдёкын өвөл.

## 1924 арын 21 январе.

Кисьтйськиз,  
пазыгиськиз,  
яплак дунне вылэ

вөлдйськиз  
ужась, крестьян  
калык пөлы



секыт ивор вуиз —  
Ленин кулйз...  
Батыр сюлэм  
дугдйз,  
Батыр сюлэм кысйз...  
секыт ивор..  
Нош партилэн  
өз куашка  
андан

кужымеэ.  
Ленин сюрестй  
со мынэ,  
социализм юнма,  
будэ.  
Со  
Ленин возьматэм  
сюрестй  
азьлане вамыштэ

*М. Петров.*

## Ивор.

*(„Гурт куректон“ кырзан'я.)*

Кезьыт төл бугыртйз лымыез,  
гурт пыртй, луд вылтй со ортчиз.  
Чус кариз егит пи калыкез —  
Ильичлэсь кулэмзэ ивортйз.  
Шур пала кырыжмем пу корка.  
Сьодэктэм вуж вөлдэт чындыса...  
Син'ёссэ кышетэн чоктаса  
песянай жожоме малпаса.  
Усизы выж вылэ синвуос.  
Йыр'ёссэс лэзизы пересьёс.  
Выль ивор бугыртйз сюлэмзэс,  
туж кема малпазы Ильичез.  
Вазь кысйз сэзь батыр пось сюлэм,  
дыректйз выл'ёсыз муз'емлэн.  
Кин уг тод вал дуно Ильичез,  
кызы-о вунэтод та жытэз?  
Кин уг тод та дуно ним'ёсыз:

Карл Маркс, Энгельс но Ленин?  
Весь возём сьолмамы соосыз,  
весь пуксёз азямы — Ленин.  
Ум, ум бёрдэ! Кужмо нюрьяськóм,  
Ильичлэсь косэмзэ быдэстом.  
Кин шетьтоз асьмелэсь кужмозэ,  
кин шетьтоз асьмелэсь сьолмозэ.

*Игн. Гаврилов.*

## Итальянской тюрьмаын.

(Революционерлэн верамысьтыз.)

Одйг пол монэ кутйзы но тюрьмае келязы. Отын калык котькычеез но вал. Татын маке понна одйг салдат но пуке вал. Салдат мыным кырмыштйз но борд борды возьматйз. Вылын, борд бордын бадзым букваосын гожтэмын вал:

„Дано мед луоз Ленин!“

Юасько:

— Кин сое гожтйз?

Салдат йырзэ выллань жутыса вазиз:

— Мон.

Чуказеяз со гожтэмез ваньзы лыдзизы.

Пыриз надзиратель, со но борд бордысь гожтэмез лыдзиз.

Со юаз:

— Кин сое гожтйз?

Ваньзы чалмыт луизы. Надзиратель малярез отьыны косйз.

Маляр ведраен кизер тодьы сюен лыктйз. Кузь шоткаен со гожтэмез маялтйз.

Нуназе шорын борд куасьмиз но „Дано мед луоз Ленин!“ гожтэм вазен кадъ ик адскыны кутскиз. Нош ик маляр 'лык-тйз но нош ик гожтэмез маялтйз. Маялтэм интыез куасьмиз но борд бордын нош ик гожтэмез адскыны кутскиз.

Соку маляр каменщикез ыстйз. Каменщик мылысь-кыдысь каждой буквазэ вуштйз. Гожтэмез муромиз, тус-буйзэ ыштйз. Нош лыдзыны сое туж умой луэ вал. Салдат серек'яса, шумпотыса шуиз:

— Со нимез чушыны уг луы!

*Джиованни Джерманеттоя.*

## **Ужаса ульсьёслэн вождьзы Сталин эш.**

Кавказ гурезьёс сьöрын, Грузиын, Гори нимо пичи город вань. Татын 1879 арын Виссарион Джугашвили сапожниклэн пиез Иосиф вордскиз. Со ик тйни берло коммунист партилэн вождез, быдэс дунне вылысь ужаса ульсьёслэн вождьзы луиз. Тйни сое али Сталин эш шуо.

Дас тямьс аресысен кутскыса вань сюзэмзэ, вань мылкыдзэ ужасьёсыз мозмытон понна нюрьяськон уже со



И. В. Сталин.

сөтйз. Со революционер луиз. Ужасьёсыз  
лушкемен люкаса соос пöлын ужаз, соосыз  
дышетйз Эксез, кузеез сэрпалтон сярись  
валэктылйз.

Полициослэсь ватскыса, Сталин эш  
пöртэм нимтул'ёс нуллэ: яке со „Коба эш“,  
яке со „Дэвид эш“, мукет но.

Полица Дэвид эшез утча. Нош со мы-  
зон интыын Чижиков эш кариськыса ужа.  
Полица Чижиков эшлэсь пытьызэ шетьтэ.  
Нош со ужасьёс пöлын Коба эш нимын  
вераське. Берпум нимтулэз солэн — Сталин.  
Та нимын сое быдэс дунне тодэ ни.

Трос пол Сталин эш полица кие но  
шедьылйз. Тюрмаосын пукылйз. Сибире  
келяллязы, музон кыдёкысь интыосы но.  
Келям интыосысь пегзылйз. Нош ик выль  
нимтулэн ужаны кутскоз вал. Озы оло-  
кöня пол пегзыны быгатйз. Полициаослы  
со котырын трос ужано луиз.

Вань ужаз Сталин эш Ленинлэн матын  
юрттйез луиз.

Ленин кулйз. Сталин эш кивалтэм'я  
коммунист партия солэсь ужзэ азинтэ.

Сталин эш кивалтэм'я асьме кунын ин-  
дустриализация мынэ.

Сталин эш кивалтэм'я куанер'ёс, шоро-  
куспо крестьяньёс колхозэ огазеяськызы.  
Ог'я кариськыса зеч улон шетьтйзы. Оло-  
кöня сюрс машина-тракторо станциос

наськыт луд'ёсамы ужало, колхоз'ёслы юртто.

Сталин эш вазиськем'я ужасьёс, колхозник'ёс ударной бригадаосын ужало. Ударной мылдыдын зеч ужаны тыршыса, дышетскыса, выль улон пуктоно.

Сталин эш кивалтэм'я, быдэс дуннеысь ужасьёс, курадзись калык'ёс буржуйёс-сылы пумит нюрьясько.

Сталин эш асьмедыс дышетэ: буржуй кун'ёсын уж—юриськон луэ, нош асьмелэн уж—батырлыко, данлыко уж луэ.

Сталин эш асьмелы вера:

— Асьмелы азьтэм'ёс, прогульщик'ёс, лодырьёс, тйрлыкез тус-тас карисьёс кулэ өвёл.

## Сталин сярись.

Сталин эш котьку но Ленинлэн туж матысь эш'ёсыз пöлысь одйгез вал. Сталин со—Октябрьской восстаниез жутон сярись Ленинэн ужам кöня ке мурт'ёс пöлысь одйгез луэ. Октябрь восстание дырья, Сталин одйгез солэн кивалтйсез вал.

Гражданской война кутскиз. Партия Сталин эшез фронтэ келя. Сталин самой кышкыт но-секыт участок'ёсын Горд армиялэсь боевой кужымзэ кылдыт'яз но золотыт'яз.

Гражданской война бырем бере партия Сталин эшлы туж данлыко партийной уж сётэ. 1922 арын Сталинэз партилы генеральной секретарь бырьё. Сталин — Ленинлэн главной юрттисез луэ.

Ленин кулэм бере Сталин — партилэн кивалтисез но революционной калыклэн вождез. Воргорон луэм дырысеныз ик Сталин нюрьяськись пролетариатлэн азьмынись радаз ужаз.

*М. И. Калинин'я.*

---

## II. Кызьы азьло улӓм.

---

### Кызьы ми улӓм но нюрьяськылӓм.

(Ужась нылкышнолэн тодэваён'ёсыз.)

1905 арын январь толэзе милям забастовка кутскиз.

Ми ужмес куштӓм но ворота доры люкаським. Ыстӓм ассэ кузеез Прохоровез отьыны, Прохоров ӓз лыкты. Аслэсьтыз юрттӓсьсэ ыстӓз. Со милемыз, ужаны мед кутском шуса, чебер кыл'ёсын буйгатыны кутскиз. Инэз ӓз луы.

Фабрика дугдӓз. Арестовать карыны кутскизы. Милесьтым умойёссэ ик азьмынӓсь — большевик'ёмес арестовать каризы. Нош ми йырмес ӓм ошелэ, солэсь ӓм кышкалэ. Ми демонстрация лэсьтыны дасяськылӓм. Демонстрация 10 январе луыны тупатэмын вал.

10 январь азе уин бадӓым плакат дасяны кутским:

„Салдат эш'ёс, милемды эн ыбылэ! Тӓ милям брат'ёсмы. Шинельёстэс кыле но тӓ ми кадесь ик ужасьёс шуса адӓоды“.

10 январе чукна Пресняе потӓм, кудӓзлэн оружиез но вал. Кукуревлэн ӓепаз за-

рядить карем револьверез вал. Потыкуз со тазы шуиз:

— Курегез вандыны уг быгаты, нош жандармез шумпотыса ыбо.

Милям Прохоровской фабрикамы баррикада лэсьтыны кутскиз. Салдат'ёс ми пала ыбылыны кутскизы. Ми быгатэммыя ыбылым. Салдат'ёс милемыз котыртйзы. Ми пегзим — кин кытчы.

Мон но пегзи, нош кёлыны — ноқытын. Гуртэ уг луы — арестовать карозы. Тодмос доры но уг луы. Уйме мон ульчаын ортчытй. Собере мон гуртэ кошки.

Кема ик ой улы мон гуртын. Москвае бертй. Нош фабрикае пырыны уг луы вал. Прислугае пыри. Кема ноқытчы но гожкылытэк уль. Нош гожкем берам соку ик допросэ отизы.

Жыны арскын мон нош ик фабрикае пыри. Нош ик прокламациос нуллылй, кружок'ёсы ветлылй.

Палыным ми венчатся кариськытэк ульм. Сыче кулэтэм'ёсын милям турттэммы уг поты вал. Нош кузёмы ялан пыкылйз.

— Умойтэм озы, уг быгатйськы мон тонэ возыны квартираям палэнысь тодмотэм пиосмуртэн.

Вордскиз мынам пие. Ваньмыз мынам вылам тэтчизы:

— Кытчы мыноз со незаконной шайтан пиед!



Мон нош пролетарской революцилы ос-  
кисько вал. Мон оскисько вал — мынам  
пиелы сюрес луоз шуса. Озы ик луиз. Али  
мынам пие комсомолец, ВТУЗ-э дышетскыны  
пыре, инженер луоз.

*Морозова* ужась нылкышнолэн верамысытыз 1931 арын  
гожтэмын.

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

**Демонстрация** — татын верам'я, ужасьёслэн полити-  
ческой курон'ёсын ульчаей ветлэмзы.

**Жандарм** — эксэйлэн полициез. Жандарм'ёс ужась  
революционной организациосын нюрьяскыны понна слу-  
жить карылйзы.

**Пресня** — Москвалэн одйг районэз.

**Баррикада** — ульчаез ваменак котькыче арбериосын  
(кор'ёсын, уробоосын, бекчеосын, пуосын, жок-пукон'ёсын  
но мукет) чоксан. Чем дырья баррикадаос революцион-  
ной восстаниос дырья лэсьтйсько. Баррикада — ульчаез  
ваменак чоксаса, правительственной войскалэсь но по-  
лицилэсь восстать карем калыкез вис'я — возьма.

**Прокламация** — татын революционной листовкаос.  
Большевик партия, царйзмен нюрьяскон дырья прокла-  
мациос поттылйз. Прокламациын малы помещик'ёслэсь но  
капиталист'ёслэсь властьэс куштоно, кызы властез лэсь-  
тыны кулэ, со сярсы валэктэмын луылйз. Прокламациосыз  
котькү ик лушкем вöldылйзы.

## **Маёвка.**

(Иж заводын пересь ужасьлэн мадемеz.)

Вазен, эксэй дырья та май праздник ся-  
рысь газетэ гожтыны уг сёто вал. Ми нош  
революционер'ёслэсь лушкем поттэм газет'-  
ёссэс лыдзиськом вал. Май матэ вуэм'я ик  
милемлы сыче газет вутто вал. Газет сяна

„листовка“ шуон но вайыло на вал. Листовка—со пичи лист вылэ гинэ гож'ям маке.

Заводысь мастерскойёсын огмылы-огмы сёт'яса, гуртын лыдзиськом вал. Шара тасыз кытын ке лыдзыны дйсьтыны уг луы вал.

Мызон кун'ёсын но, асьме Россиысь бадзым город'ёсын но маёвка лэсьто шуса лыдзиськом. Лыдзем бере, милям но лэсьтэммы потэ.

Лэсьтэм но потэ вылэм но дйсьтыны уг луы. Лэсьтыны лэсьтысалмы но, калык уз люкаськы дыр шуса, ум дйсьтйське.

1907 арын май праздник великтэм дырья ватсаськиз. Милемлы со ик кулэ. Ужан дырья маёвкае калыкез шуг ке люканы, тэк улон дырья люканы луоз. Куазь шулдыр, чебер вал со нуналэ. Али Казанской вокзалмы вань, отын вырйылаз люкаськыны вераським.

Митингамы калык трос люкаськиз. Оратор вераны кутскиз. Трос оратор вераны ик өз вуы.

— Лыкто!..— кин ке шуиз.

Кин лыктоз? Тодмо ини—полица лыктоз шуса. Зэм ик, ог витьтон мурт винтовкаосын вал вылын полица лыктэ.

— Кызы нош та сьосьёс тодйзы?— шуиськом.

Лушкемен но лушкем ик вырим кадь но

олокызыбы тодйллям. Ма, соослы кин ке но верась вал луоз.

Полицалэсь лыктэмзэ адъыса милям но партийной эш'ёсмы азьпала потйзы, револьвер'ёс дасязы. Кудйз зыр, кудйз боды кутто. Вал вылын лыктйсьёс милесьтым дасяськем-мес адъизы но, дугдйзы. Соос сыло, ми но сыйськом.

Озыы кӧня ке сылэм бере, милям калыкмы кыкетй люкиськыса кошкыны кариськызы. Полица калыклэсь кошкемзэ адъиз но съӧразы уйыса мынйз. Кудзэ жугизы, кудзэ съӧразы нуизы.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Маёвка—Май праздникез ортчтон.

## Эксэй дырря улэммы.

(Микаль агайлэн верамез.)

Одйг арын нянь ӧз удалты. Ю удалтым-тэ ар'ёс трос луылйзы. Со арез нош ноку но уг вунэты. Няньлы туж ёрмыса улий. Кошки Иван Петрович доры.

— Иван Петрович, пинал'ёс сютэм уло, шуисько, нянь шетьтон инты ӧвӧл, ог пуд ке но пызь уд сёты-а?

— Кошки, кошки... Тй кадъёслы сётыны кутскид ке, аслым но уз окмы,—шуэ. Тон кадъ кураськисьёс трос ветло...

— Кашкар лудысь анадэ сётод-а? шуисько.—Бен гужем ужалод-а? Соку сёто,—шуэ.

Кашкар лудысь анаме сётоно луи. Семьяме но лэзёно кари. Анае туж усто вал.

Соин гинэ өжыт көт тырыса ульсько вал. Со но табере кошкиз. Мар карод! Кытчы пырод! Кутскыса-кутскыса бөрдйсько но, асме ачим буйгатйсько вал. Коньдон пыр-тон инты өвөл. Митрей заводэ но ветлйз. Уж шетьтымтэ. Ми кадесь ужлы ёрмем'ёс, пе, митэк но трос. Нянь понна дунтэм дун-нын берло валме но вузай. Мар карод: сю-тэм кулэм уг поты.

Туж шуг ульм. Вераны кутскиськод ке, скулэм ик олокыче луыса кошке. Иван Петрович милемыз сьупсьыса кыллиз.

Гуртын Иван Петрович кадь узыр мурт ой вал. Со трос муртэз аслыз ужатыса възылйз. Муртлэн силь вылаз узырмиз. Со-лы вазыны ик өз дйсьтылэ. Огпол собра-ниын солы Павол Педор: „Тон вир юись, вань улонэз быттйд, тон милемыз пуны чо-тын возиськод!“ —шуса пумит вазиз. Та кыл понна чуказеяз ик Педорез урядник нуыса кошкиз.

Шуг вал улон; туж шуг.

Октябрь революция бере гинэ мозмон шетьтым. Соку кузёосыз кирпазь карим. Кулак'ёсын нюрьяськыны Ленин эшмы сюрес возьматйз.

Табере власть асьме кийн. Кулак'ёслы эрик ум сётйське. Азьло шуг улон ар'ёс бер-лане кылизы ини. Улонмес тупатйськом. Выль, жеч улон лэсьтйськом. Коммунист партия асьмелы сюрес возьматэ.

## Одотьялэн улонэз.

(Нылкышнолэн революцилэсь азьло улэмез.)

Завязтовка гуртын туж зол юись Иван Залудай кыкетй арнязэ „пиле“, берпум грошсэ но гырымтэ муоссэ вина вылэ куя...

Куректэмен-а, шумпотэмен-а картэз калге, — тодйсь өвёл, нош кышноез синвузэ кисьтэ. Бертиз туннэ Залудай сьось но сьось! Нокин шоры но уг учкы. Буш, сёриськем жок сьоры пуксиз, кемалась сынамтэ мушко кадь йыр вылаз киоссэ понйз но малпаськыны кутскиз...

Со дырозь бёрдйсь нылпиос чалмытскизы; кышкаса кадь гур борды шымырскиз кышноез-ляльчиез, ас картэзлэсь вылькёт-жо ж витыса.

Кема пукиз Иван, чалмыт, зол быгыт'ёсыныз коскаса; туж бадзым, туж кулэ малпаськонэз малпа шөдске. Берпумаз, йырзэ жутыса, туж урод куараен шыпытэн вазиз:  
— Вай-ка кызь коньы!

Кышномурт куалектиз, йырзэ улэгес лэзиз но, син бордаз сьод азыкышетсэ вуттиз.

— Вай!—вакчияк куризна Залудай. Куараяз маке умойтэм, чутрак маке кылйськиз. Коркан уката чалмыт луиз. Пинал'ёс кышкаса борддоре шымырскизы, пинал кышканэн но шөдымон вожпотонэн учко соос урод, умойтэм аизы шоры. Кышноез

азьвыл кадъ ик чалмыт сылэ. Бадзымесь  
чыжектэм син'ёсыстыз гинэ синвуос васько,  
— юнме чакмем, адзонтэм луэм улон ся-  
рысь, куашкам семья шуд сярысь но куанер  
пинал'ёсызлэн азьланьзэ курыт улонзы ся-  
рысь. Нош соос вить кузя. Сыче малпан'ёс  
мумы сюлэмлы секытэсь, курытэсь! Яд кадъ  
суто сое соос...

Нош кышноезлэн чалмыт улэмез За-  
лудаез кирзег'ятэ. Озыы со серем но каре  
кадъ, адземез но уг поты, кадъ, юри озыы  
тупат'я кадъ, потэ солы. Кемалась ик ини  
со шөдэ—кышноез сое уг яраты шуса, со-  
лы сюдос-вордос гинэ луи шуса. Черкын  
кыл сётэмен гинэ, праватэм улэменыз гинэ  
со солэсь кылзэ. Сое вожан курадзйтэ,  
нош ялан кудзем визьнодэз солы зэм мугзэ  
возьматыны өз быгаты.

Кышноезлэсь ваземзэ витьытэк, Залу-  
дай зус улын сылйсь шыкыс доры чик куа-  
ретытэк мынйз. Кышноез учкыны но өз  
вуы, со чик куаретытэк замоксэ бералтйз  
но, туж ёрмон „сьöd нуналлы“ люкам бер-  
пум петак'ёсыз бинялтэм зустариеныз вал-  
че поттйз.

— Иван!—тэльмырыса вераны кутскиз  
чалмыт улйсь кышноез,—Иван, гыдышкое!  
Инмарлэсь возьдаськы, пинал'ёсыз эн ку-  
радзйты... Соосыз пыд йылазы эн потты!

Кышноез ултйяськыса со азын пыдес'-  
яськиз. Солэсь киоссэ кутылыса, солэн

син'ёсаз зйбытэн учке.

— Мусо дядие! — тямыс аресо Анюталэн куараез мөзмыт кылйськиз, — умой тон милям, коньдонэз эн басьты...

Пинал бөрдыны кутскиз, ымнырзэ киосыныз согиз. Вырзиз Залудай сүлэм, шол кемалы өвөл. Азьвыл уродэз вормиз сое; сэрпалтйз кышнозэ, изьызэ мургес понйз но өс пала кошкиз. Соку кышноезлэн чужымнырыз жуалскиз, бөрдэм син'ёсыз вожпотэмен чилектйзы но, со, мар ке лексем кадь, тэтчиз выж вылысь.

— Иван! — Одотья куалек'яса кырмиськиз солэн сөзулаз. — Иван! Сёт, эн басьты... Та тынад өвөл.

— А-а! мынам өвөл... — берытскиз Залудай. — Та-ак, — солэн кудзем син'ёсыз вожпотэмен чилек'яны кутскизы, нош кымысысьтыз вирсэр'ёсыз пуль-пуль тордйзы, — вера ай, кинлэн со? — Иванлэн таза кыиз кышноезлэсь ляб чыртызэ кекатйз. — Вера, кин тыныд сое нуллэ, дусым'ёстэ вера, а то лулдэ потто! — кышкыт кесяське вожомем адями.

Куанер кышноез лызэктйз, кекатйсь кин верамез но уг луы. Пинал'ёс чиректйзы но кин кытчы быгатйз, пегзизы... Пичи Вася зус вылысь бекмыльскиз, огпол, кык пол кеськиз но чалмиз.

Залудай, кужмо мурт ляб муртэз сямен, ас курбонзэ вожомыса мыскылля.

— Уд вера?.. Иське ме тыныд!..—бад-зым сюрмем мыжыкеныз кышнозэ выж вы-лэ сализ. Солэсь куке но чебересь кузь йырсиоссэ чиньюсыз котыртй котыртйз но, ас йыркурзэ но куректонзэ та шудтэм йыр-лул вылын берык'яны кутскиз.—Тон ду-сым'ёсыныд ветлйськод-а? Тынад коньдонэд вань-а? Тон карттэ серем кариськод!.. Та-ни тыныд, тани ме!... Кекато, стерва... Вера!

Ас вожомененыз Залудай өз адзылы мар лэсьтэ... Одотья съод выж вылын но-мыре шөдылытэк кылле. Чуж ымнырыз лы-зэктэм. Бур синмыз пыктэм но берытскем. Пельдйньысьтыз вир вия.

— Кышнозэ дышетэ,—шуо укно улын сылйсь паймись бускельёс.—Жуммытйз ини, лешак, ас кышнозэ!—жаляло куд-ог'ёсыз.

Залудай со кыллись мугор вылэ нош огпол сязйиз на, пиньёсыныз гизырак ка-риз но өсэз шарк подыса ураме потйз.

Кышкатэм пинал'ёс сөсыртэм, зеч, ну-нйясь мумызы котырын гыж ветло, йырзэ маялляло, ымныраз мусояк учко, сөзултйз кыскало.

— Меми, султы!.. Меми... Со кошкиз... Со өвөл ни,—өтё сое пинал'ёсыз.

*А. Неверов'я.*

*Кыл валэктон.*

Курбон—жертва.

Лексем кадь — лекам кадь.



# Пашка Педор.

## 1. Кинлэн кенерез?

Эн мыны вал Педор кенер кузя но, Олексей солы пунэмен нянь уз сёты ни. Вылаз ик кышноез ужам вылэ нянь утчаны косыса лэзиз, мыноно ке нош, сыче ик. Олексейлэн кенер пасьтыз ю бусые пудос пырало.

— Олексей, жог-а лыктод ини лавкаяд? Сакар кулэ вал, куноос лыктйзы...

— Ожыт гинэ возьмалэ на. Жог вера, Педор, кенер кузя мынод-а, уд-а? Мынод ке, мыно шу, уд ке, уг шу.

— Мыно ке мыно, вылды, иське.

Кенеш калык интыысьтыз вырзиз. Чагылтй кенер кузя кыштыр гинэ выллане тубе ини.

Педор кенеш калыклэн бёрсяз быж кариськыса шокатэк тубе.

Мыныса-мыныса кенеш калык пась кенер доры но вуиз. Дугдйз. Пуссэ учко.

— Кинлэн-о та кенерез? — Староста юа.

— Олексейлэн.

— Солэн-а, Педор?

— Солэн...

— Кин, бен, солэсь та кенерзэ кенерез?

— Мон кенерай, — Педор вераз.

— Малы, бен, укыр урод кенерад?

— Зеч кенерамын вал но, парсьёс донгиллям.

— Выд али муз'ем вылэ, кайта жечгем кенералод. Парсьёс но донгыны уз ни быгатэ, кужымзы но уз ни окмы.

— Көня пол шуккыны косод, господин староста? — десятской юа.

— Дас вить полэн окмоз.

— Та кенер мынам кенере өвөл, кузёзэ шетътэ, кузёзэ өте, кузёзэ выдыны косэ, кузёзэ ик ньөралэ но. Мон юн кенерам вал.

— Трос шокаса эн улы, выдыны ке косо, сэрыт выд.

— Коть али ик вандыса куштэ, уг выды. Кызы мар шуса мурт кенер понна асме ньоратом?

## 2. Десятниклы но йөтйз.

Педорлэн озыы верам кыл'ёсыз старосталэн пиняз өз тупалэ.

Вожпотэменыз син'ёссэ ош кадь берыктыса, Педор шоры учкыны кутскиз. Кема ик озыы өз чида сылыны, десятниклэсь кийсьтыз ньөрзэ кыскиз но, десятникез ассэ ньораны кутскиз.

— Тани тыныд одйг, тани тыныд кык, тани тыныд куинь, кайта мынам утёд вадестэ. Пась кенерлэсь но кузёзэ табере ньораны быгатод. Косыкузы туннэ сямен учкыса уд улы ни мынам... Тани тыныд ньыль, тани тыныд вить, табере астэ ньоратэмед уз поты ни.

— Тырмоз ини, господин староста, дугды, вöсь карод,—кенеш калык ньöрамысь алэ.

— Кайта визь луоз, кинэ ньöраны кулэ, мед тодоз.

— Зечкыд вань дырья сэрыт выд, Педор, тонэн валлин мыңым шедиз.

— Мар шуса выдом? Мынам муз'ем öвöl бере, кенере но мынам öвöl.

— Укыр трос тодыса эн улы ни: косо ке, сэрыт выд, мытйд на ке, мытэмед понна дас вить пол шукконо интые кызь вить пол шукко.

Син'ёсысытыз синкылиез пазыль гинэ потэ. Мурт кенер понна ассэ вöсь карытэмез уг поты.

— Господин староста, ма понна монэ ньöрамды потэ?

— Эн дйсьты шоканы, ымдэ кут, выдыны ке косо, Зечкыд вань дырья сэрыт выд.

— Господин староста, мурт кенер понна, пожалуста, монээн ньöралэ. Асьтэос ук тй адзиськоды ини кин карем пась. Малы отын виноват мон. Муз'еме ке луысал, мурт кенер понна но асме ньöратысал, одйг пал кыл но öй шокасал, муз'еме öвöl бере, малы асме мурт кенер понна ньöратом? Көня пол мон тйлесытыд кури ини—мыным муз'ем сётэ шуса,—тй ке нош ялан,—куд пришлой муртэзлы но эшшо

муз'ем сёт шукоды, пришлой понна муз'ем-мы мултэсэз милям өвөл, шукоды ньорамды ке нош—потэ вылэм. Вае Олексеез ассэ но ньоралэ, солэсь кенерзэ эскерыса ветлыны ой мед'яськы мон. Муз'ем ке вoзыны яратэ, кенерзэ но эскерыны мед яратоз, мурт вылэ чөлскыса улыны медаз яраты.

Староста номыре но уг шока, нуч гинэ сылэ. Кема ик бен, озыы өз сылы... Пияз кизэ донгиз но, староста значоксэ калык шарае поттйз.

— Иське тон, Педор, талэсь но-а уд көбераськы?.. Косэмелы санэ понод-а, уд-а? Али ик вера, санэ ке өд поны, туннэ ик чижовкаын, решетка сьöрын луод... Отын санэ понтозы...

— Коть Сибире келялэ монэ, господин староста, озыы но асме мурт кенер понна вöсь карыны уг сёты.

— Десятник, мын али ик Олексеез ассэ вай!

Старосталэсь лек косэмзэ кылыса кош-кеменыз лэчыт йылсо венен бышкалтэм сямен десятник бызъыса-бызъыса Олексеез вайыны мынйз.

### 3. Мурт понна.

Старосталэсь сыче кыл'ёссэ кылыса, Олексеев десятник Педорез кустйз зыгыртыса нуч гинэ муз'ем вылэ погыртйзы. Пе-

дор сьод но тоды но шоканы уг дйсьты ни.

Десятник кийсь ньорзэ басьтыса, Педорлэн голык аяз оло куамын пол шуккиз дыр Алексей. Куанер Педор жуштыса гинэ кылле на.

— Кайта эскерыса ул кенерез, коньдон ке басьтыны ческыт потэ, ньор но сыче ик ческыт мед потоз.

Шок потымоназ ик Алексей ньораз Педорез. Десятник нош кызы ке өз ньора ни. Педор муз'ем вылысь нюштыр гинэ султйз.

— Ческыт-а потйз, Педор?

— Öz, господин староста, ческыт өз поты.

— Ческыт ке өз поты, кайта чем эскерылы, верамме пеляд пон, со тыныд мултэс узлу.

Алексей гор гинэ серек'я. Мукетэз но солы серек'яны юртто.

*И. Дядюков'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Кайта — азьланяз.

Синкыли — синву.

## Толлён Ортюш.

### 1. Ваньмыз Кузь Яган кийн.

Шулдыр юртын улэ Пажман гуртлэн кузеез. Сйо-дано Кузь Яган шуса нимаське со. Озы сэрэгын кытың ке пукылэ ук чонари но. Вотосаз шедем кут'ёслэсь, чибиньёслэсь вирзэс сьупсе. Чонари вотосысь

кут'ёс мактал ик Пажманысь удмурт крестьян'ёс но удмурт кузёзылэсь, Кузь Яганлэсь, ноказыы мозмытскыны уг быгато. Сюпсе соосты гурт кузё, кусйнак куасалтэ, адымилэсь лысьёмзэ тйялтэ.

Пызеп шур вылын, меҗ яр улын, гопын, та Яганлэн вукоез изэ. Одйг вукоен гинэ солы уг окмы. Пызеп шур кузя вукоос одйгтэм солэн ки улаз. Вукоезлы быдэ мельник мед'яса возе. Вуко тымет'ёсыз улэ трос гурт'ёслэн возьёссы шедьылэмын. Возь понна кузё нокинлы но дун уг тырылы.

Пажманысь калык ас юрт'ерзэс кемаласен вильдысалзы вылэм ини. Син улын ик бадзым пужым яг шулдырьяське. Отчы пыр вал но, кора вал мылыд потэм'я. Одйг улвайзэ но, одйг лйялзэ но со ягысь нуыны уг луы. Азьло ик Яганлы йыбырьяно, сьлвороно сое.

— Тыныд кӧня кор кулэ?— юалоз Кузь Яган.

— Бен, коркаелы, укно уллапалтиз котыр куинь кор пононо вал...

— Дас кык кор. Потты со мындазэ.

— Тау...

— Ма со тау шуэмед? Вукоме җыпыны мын. Корлы быдэ нунал җоже ужалод.

— Аслам уже вань ук...

— Асладэз нокутчы уз пегзы. Собере, сыл ай, кор дун нимысьтыз тырод, корезлы быдэ кык пуд зег.



Кулак дорын.

— Туж дуно кариськод ук...

— Дуно ке потэ, музон азьысь шетьты.

Зечез ик бускельёсыныз вераськонэз  
Яганлэн таёе луоз.

## 2. Вукоын.

Пажман гурт вуколэн мельникез, Тол-  
лён Ортюш, вань кужымзэ поттыса, кёосыз  
бергатэ, сизьдоно соосыз. Секытэсь кёос,  
жутыны—кётпуш ик вырзе. Кужым бен  
өвёл ни. Егит ар'ёсаз капчигес потэ вал  
ужез. Табере арлыд зйбе ни лэся. Со но  
вань—сион но умой-умой уг шедьылы.  
Мае ке шедем, сое жушад тулляськод но  
ойдо, сиськи ини шуса астэ пöяськод.

Чок, Толлён Ортюш чидасал вылды ачиз. Пичи пинал'ёсыз шоры учкыны укыр секыт, жаль пото соос.

Нылпиез курадзон пумысь малпаськыса, көзэ жутыны выре Ортюш. Кө соль уг сётскы. Ожит жутске но нош интыяз пуксе.

Чапак соку отчы Кузь Яган кемдйз.

— Ма тяпайтйськод!— кеське—. Озь-а ужало?

— Ай жуто.

— Жутод тон! Тазы кут, тани!

Көлэн шор пасьтйз жилью кыч лезе-мын.

Жильылэн мукет пумыз урдсын сылйсь юбо борды юнматэмын. Юбоез кузесь зыр'ёсын бергато. Жилы котрес юбо котыре биниське но көэз сьöraз кыске.

Чошен кутскыса, көэз урдэс йылаз пук-тйзы.

„Тае ялам тазы ужатоно вылэм,— малпа мельник, кузеез шоры учкыса.— Куаемын, мугоро адями“.

Кузь Яган тае секыт уж котырын ужаны уг но малпа.

Толлён Ортюшлэсь ужаны быгатэмзэ эскерыны гинэ со пыриз. Ортюшез интэме уськытыны вылысь гинэ со кө котыре вутскылйз.

— Я, мае жальмаса сылйськод на!— кеське со мельникез шоры.

— Лулскыны эрик сёт.



— Эн жегатскы ни. Сизьды, ойдо!

Сизьдон молот оло дас полэс секыт луэм. Азьвыл шудыса ужаллялоз вал соин Ортюш. Туннэ нош суез ик ишкалтыны медэ.

Кузеезлэсь уждунзэ курыны медэ вал. Ужамезлэсь ляб луэмзэ шөдыса, ымзэ усьтыны өз дйсьты ни. „Ай жытазе дйняз мыно“, — малпа. Али сое кузё син'ёсыныз портэ.

### 3. Кузь Яган доры коньдон курыны.

Оло пинал муртэз өжтак коть жалялоз шуса, Ортюш бордаз сизьым арес'ем пизэ басьтйз но кузё доры мынйз.

— Ма карод коньдонэн?— шуэ Кузь Яган, мельниклэн уждун куремез пумитэ. — Сотэк но азыпала басьтйд ни.

— Семья вань ук, ёрмоно... Тани пинал'ёсты сюдоно, вордоно... Куро ук соос.

— Уг окмы шат тыныд кө урдсысь пызь-кеньыр? Изйсьёслэсь кельтйськод веть!..

— Трос-а кыле отын. Сое но шори люкиськом тонэныд.

— Я, сётэм но уг потыни тыныд. Азьтэм ужаськод.

— Мон-а азьтэм?!

— Тон угось. Мукетсэ адямиез мельнике кутй мон. Тон уд ни яраськы.

Толлэн Ортюш кытчы вуэмзэ но өз вала. Озыы ке, солы улон коркасьтыз, дербеньысь потоно луоз. Кытчы со кошкоз? Аслаз юртэз өвөл. Кышноез, тани та пиез, вить арес'ем нылыз вань. Соослы улон инты кулэ, сион-юон кулэ, дйськут кулэ. Юн юн сюпсе сюлэмзэ куректон, чепылля.

— Быдысь ик, эн улля. Ужало на мон, кужыме вань. Кöt сума ук...

*Кедра Митрейя.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Аскы — чуказе.

Быдысь — пожалуйста (курон кыл).

## **Кинлы поп, кинлы агроном.**

Азьло Тульской губерниын помещиклэн бадзым имениез вал. Помещик ки улын сюрс гектар эсэп муз'ем уйз. Помещиклэн улон инты котыраз кык гурт вал.

Помещик трос нянь, свекловица кизылыз. Солэн клевер лудэз вал. Со йöло пудо вордылыз. Со ик возёз вал бадзым сад.

Крестьян'ёс но нянь кизылызы. Ичи-ичи пудо вордылызы, луд вылэ öжыт кыед поттылызы. Кудйзлэн пичи сад'ёсыз вал. Улылызы нош крестьян'ёс туж ляб, трос дырья сютэк улонне вуылызы. Тэйзылызы, пож ветлылозы вал.

Секыт уйзы крестьян'ёс. Муз'емзы — герыен но берытскыны уг луы, — сокем пи-

чи вал. Соослэн турнаны возьзы но, ню-  
лэссы но, пудо возён интызы но ой вал.  
Пудозы векчи, восьтэт ветлылйз. Няньзы  
но ляб удалтылйз.

---

Лыктэ огпол гуртэ помещик. Вера:

— Тани мар, крестьян'ёс. Адзисько, се-  
кыт тйлед...

Верало солы крестьян'ёс:

— Туж секыт, курадзонлэн пумыз но  
уг адскы.

— То-то. Мон тйлед черк пуктыны ка-  
риськи.

Помещик пуктйз черк. Ачиз городэ вет-  
лйз. Архиерей доры пыраз но крестьян'-  
ёслы попез ваиз. Аслыз нош агрономез ваиз.

Поп аслэсьтыз вераны кутскиз, нош  
агроном — аслэсьтыз.

Поп тужгес проповедь вылэ чёлскиз.  
Служба ке, — ялан проповедь. Служба дырья  
поп крестьян'ёсыз ялан дышетэ:

— Матысьтэ астэ ачид кадь ик яраты.  
Помещикез яраты, управляющеез яраты.  
Котькыче ик власть инмарен сётэмын. Го-  
сударез императорез инмарен пуктэмез кадь  
санэ поныса возе. Пöялляськись но азытэ-  
мель раб'ёс эн луэ. Ужалэ но, котьмар тй-  
лед сётскоз.

Сыло крестьян'ёс, кылзо.

Одйг гужем туж кӧс луиз. Ю-нянь куасьмиз, турын куасьмиз. Муз'ем мур-мур пилиськылэ. Адӟо крестьян'ес — бырон вуэ. Маке ик кароно. Мынйзы поп доры.

Поп оброс'ёсыз кутйз. Мынйзы. Кыкнаиз ик гурт'ес мӧййез но пиналэз но вырзизы. Попен дьячокен молитва лыдзыса вань луд'ёсыз но сад'ёсыз вуэн пазязы.

Нянь нош ваньмыз куасьмыса быриз. Тысь но ӧз басьтэлэ. Сад'ёсыз нумыр сиз. Тросэз крестьян'ес коркаоссэс пытсалязы.

Кышноос пинал'ёсынызы сютэк но курек'яськыса сьӧдэктйзы, пуйыосын кураськыны потйзы.

Помещиклэн мукет сямен ужез мынйз. Поп солы ӧз юрттылы, солы агроном юрттылйз.

Мӧйы но йӧлтэм скал'ёсыз агроном ваньзэ вуаз. Таза, породистой пудо чередиз. Виль пудозэ картовкаен, гордкушманэн сюдыны кутскиз. Гырыны августэ но сентябре но ӧз лэзы — майысен косйз. Гужембыт гырем муз'емез усыятйз, муз'емлэсь вылй сйзэ бугырес карытйз, комок'ес ӧз луылэ ни. Карысь кыче ке ик ву вайыса садысь писпуосыз пызйылыны кутскиз. Нош кидыслы кельтэм тысен пичи пинал муртэн кадь турттйз. Сое суяз, тӧлйз.

Вуиз аран дыр. Помещик гектар вылысь куинь сюрс кык сю килограмм жутйз. Куинь

пол трос помещиклэн скал'ёсыз йёл сётыны кутскизы. Яблок'ёсыз чыж-чыж горд, тазаесь луизы.

Крестьян'ёс паймылйзы. Йыр'ёсынызы сээ'яллязы.

*А. Серафимович'я.*

## Секыт улэме.

Сётйзы монэ одйг пилы. Венчатся кариськем бере картэ юыны но жугиськыны кутскиз. Кык пиналы вал мынам. Соосыз но пьяница жугылйз. Куинетйзэ секытэн луи. Со монэ туж лек жугиз — пиналы лултэм вордскиз.

Адзисько — озы улыны кужмы уз сузы. Нэнэ доры мынй. Со дорын туж жожд бёрдй.

— Кошко мон, нэнэ. Мынам каты быриз ини. Монэ но пинал'ёсме но сёсыртоз. Со мыным шуэ:

— Мар шуиськод тон? Тон венчать каремын ук.

Нош ик уй но нунал дугдылытэк бёрдыны кутски. Мынй поп доры. Со шуэ:

— Татын чиданы кулэ. Кузпал'яськон со — священной таинство. Ачиз инмар тйледыз благословить кариз.

Туж бёрдыса кошки. Жыны ар эсэп чидай на. Берло ой ни чида: пинал'ёсме кутй но городэ кошки. Городын нокин но нокиче уже но уг куты. Ваньмыз'шуэ:

— Тон картэдлэн кышноез, венчать каремын. Тыныд картэд дорын ик улыны кулэ, яке солэн паспортэз тынад кияд луыны кулэ.

Пинал'ёсыным сютэк кулон дыре вуи. Собере полиция монэ арестовать кариз но пинал'ёсыным картэ доры келяз. Малпасько вал—ваизы ке, виытчозь жугоз шуса. Революция ке ой луысал, жугысал но со.



Полиция обыск лэсьтэ.

Революция луиз. Милям гуртысь крестьян'ёс шуо мыным:

— Совето власть асьмелы—кышноослы но правоос сётйз. Люкиськемед но луоз.

Пинал'ёсме кутй но нэнэ доры мынй. Картэ биньгозыен лыктэм вал. Ой лась ни, киосыд вакчи—табере революция. Номыре карыны өз дйсьты.

Картэным мон люкиськи, городэ кошки. Фабрикае ужаны пыри. Отын собраниосы ветлыны кутски, грамоталы дышетски— улонэз адзи.

*А. Серафимович'я.*

## Кин понна мон эксэй дырья жугиськи.

Мировой война кутскиз. Уллязы миле-мыз немец'ёсын жугиськыны. Кышкыт вал война. Уин быдэс ик город тылэн сутске кадь вал—котырак снаряд'ёс пуштыло. Нош ваче пумит ыбылйськыны кутско ке, сёсырмем'ёслэн жуштэмзы котькытын кылйське вал.

Огпол эшеним шур дурын пукисько вал. Адзиськом: кинке уяса шур кузя ваське.

Учкиськом—немец, виемын. Мынам эше со вылэ оскалтйз, малпаськиз но вераз:

— Тани вииллям та немецез, нош мар понна? Со веть асьмеос кадь ик ужась.

Милем туж секыт луиз. Кема ми чик вазиськытэк малмаськыса пуким: мар понна асьмеос жугиськиськом?

Ар ортче—война уг ортчы. Кыкетйез ар ортче, нош войналэн пумыз ялан уг адскы. Монэ но сёсыртйзы: снарядлэн пилиськем шойыз пыдам йотйз.

Мон лазаретэ шеде. Куинь толэзь лазаретын висьыса кyllи. Кыче но кышкыт'—

ёсыз мон отысь ой адзы. Жушто, кесясько, уйбырто. Кудйз пыдтэм, кудйз суйтэм, кудйз синтэм. Кышкыт! Кызыы ке озыы мынэсьтым пыдме бурмытйзы.

Больницаысь ожыт гинэ луло потй, куинь арнялы гуртам лэзизы.

Гуртам вуи. Сузэре пичи нылыныз уж дораз курадэе, хозяйство начармем. Бөрдэ. Картсэ вииллям. Со мыным Корней Иванович вузкарьсь-кулак сярысь вераз. Куаем, узырмем. Дунтэм дунын со гуртысь нянь басьтылйз, собере сое ик сютэк улйсьёслы куинь, полэс дунын вузалляз. Городэ кошкыса из корка басьтйз. Котьмае но мон кылй-адзи. Туж секыт вал.

---



### III. Совето власть понна нюрьяськон.

#### Октябрь революция.

1917 арын октябре, эксэй войналэн лек дырьяз, быдэс дунне вылысь бадзым революция—Октябрь революция луиз. Ленинлэн партиез лозунг'ёс поттыз.

„Долой грабить карись войнаез!“, „Муз'ем—ужаса ульсьёслы!“ „Вань власть—совет'ёслы!“

Та лозунг'ёс каждой ужасьлэн но крестьянлэн сюлмаз вал. Со лозунг'ёс соослэсь самой кулэоссэ куремзэс, малпамзэс возыматылызы.

Ужасьёс но крестьян'ёс адзызы—Ленин партия соослэн матысь ужзылы юрттэ, дурбасьтэ шуса. Көнә ке соослэн син'ёссы паськыт усътйськем'я Ленинлы но солэн партиезлы осконзы ялан будылыз.

Ленинлэн партиез шуылыз:

— Ужась эш'ёс, тй крестьян'ёс вылэ пык'яськыса гинэ но соос азын оскымонэсь луыса гинэ вормыны быгатыды. Крестьянэн чош, ваче ки кутскыса вормоды.

Ленинлэн партиез шуылыз:

— Крестьян эш'ёс, тйледлы ужась класс мир, муз'ем басьтыны, помещик'ёслэн но земской начальник'ёслэн ки улысьтызы потыны юрттоз. Лыктэ ми съоры!

Ужасьёс нюрьяськыны кутскизы. Ужасьёс кивалтэм'я крестьян'ёс но мынйзы. Соос помещик'ёслэсь но капиталист'ёслэсь курадзылызы. Чош курадзылызы эксэй властълэсь, чош ик соос жутскизы но. Октябре соос ас князы властез басьтйзы. Соку ик, чик моготэк муз'ем сярэсь но мир сярэсь декрет поттэмын вал.

*Н. К. Крупская.*

#### *Кыл'ёсыз валэктон.*

Земской начальник—эксэй дырья маке интыын крестьян'ёслэн (суд ужпумен но управлять карон ужпумен) начальниксы. Земской начальнике интыысь помещик'ёс пöлысь бырйылызы. Со кыын бадзым власть луылыз.

## Октябрь нунал'ёсы.

10 октябре 1917 аре большевик партилен Централь-ной комитетэз властез басьтон сярсы постановление поттйз. Парти организациос восстание лэстыны скулмысь дасяськыны кутскизы.

Ленин, властез басьтыны план лэстыз.

Питерысь но мукет город'ёсысь ужасьёс оружиосын дасяськыны кутскизы.



1917 арын Зимний дворецез басьтон.

Нуналлы быдэ ужась Горд гвардия отряд'ёс будйзы. Войскаос большевик'ёс пала кариськылйзы.

Большевик партия ужасьёсыз власть басьтыын пон-на нуиз. 25 октябре Петроградын восстание кутскиз.

Городын бугырьяськон ялан паськытаз.

Городлэн нум'ёсысьтыз ужасьёслэн отряд'ёссы ору-жиосын центр пала мынйзы. 11

Городлэн трос интыюсаз бой кутскылйз.

Лапег гинэ пичи коркан Горд гвардилэн штабез интыяськемын вал. Ужасьёслэн отряд'ёссы татысен оgez бёрсы оgez городэ мынылйзы.

Югда ни вал. Штабе егит ужась бызьыса пыриз. Со дыртыса вазиз:

— Эш'ёс, асьмелэн банкез басьтйзы. Салдат'ёс телефонной станциез басьтйзы. Выж'ёс асьме киосын. Вокзал'ёс асьмелэн. Зимний дворецез гинэ басьтыны кыле на. Эш'ёс, асьмеос вормиськом:

Зимний дворецын буржуазной правительството заседани лэсьтэ вал. Дворец котырын пурись дйсьёсын мурт'ёс пазыгиськемын. Со юнкер'ёс вал—Зимний дворецез возьмасьёс.

Зимний дворец азын площадь калыкен тырмемын. Котькуд ласянь оружиосын отряд'ёс люкасько.

Шодымтэ шорысь Нева палась пушкалэн секыт но зол ыбем куараез кылйськиз. Со— „Аврора“ нимо военной корабльысен ыбем куара озьы кылйськиз. Со бере ик ужасьёс но салдат'ёс оружиосын ворота пала бызизы.

Жугиськон кема ой вал. Зимний дворецез басьтйзы.

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

Горд гвардия—революционной ужасьёслэн вооруженной боевой отряд'ёссы. Горд гвардия большевик'ёслэн кивалтэмзы ужаляз.

Зимний дворец—эксайлэн Ленинградын азьло дворецез. Эксэез сэрпалтэм бере отын Временной правительството пуке вал. 25 октябре уин дворец большевик войскаосын басьтэмын вал.

Юнкер'ёс—Октябрь революцилэсь азьло военной школаосын дышеткисьёс (соос офицере дышетскылйзы). Юнкер'ёс тужгес ик дворян'ёс пöлысь луо вал. Октябрь нунал'ёсы юнкер'ёс оружиосын совето властьлы пумит султйзы.

Аврора—Балтийской флотлэн военной кораблез (крейсераез). Октябрь нунал'ёсы Зимний дворец вылэ мыныку „Аврорасысь“ моряк'ёс ыбылыса, горд гвардилы юрттйзы.

## Совето властьлэн нырысь ар'ёсыз.

Власть совет'ёс кие луэм бере ик совет'ёслэн кыкертй с'ездзы войнаез дугдытон сярысь вань ожмаськись государствоослы вазиськон лэсьтйз. Одыг буржуазной правительството но со вазиськемез санэ өз басьты. Буржуазия өз оскылы—помещик'ёс но капиталист'ёс юрттытэк ужасьёс но крестьян'ёс государствоен управлять карыны быгатозы шуса. Соос, троссэ вераса но, кöня ке арня гинэ совето власть возиськоз шуса малпало вал.

Нош калык чидантэм курадзиз. Войнаез кызы ке но быттыны кулэ вал. Ужась но крестьян правительство Германиен мир лэсьтыны кариськиз. Германилэн правительствеоз асьме калыклэн ожмаськемез уг поты шуса тодылз, соин ик Россия понна туж секыт условиос пуктйз. Мир лэсьтэмын вал. Нош куке 1918 арын Германиын революция кутскиз, со секыт, талась условиос куштэмын вал.

Помещик'ёс но капиталист'ёс соослэсь басьтэм муз'емзэс берлань басьтыны өз быгатэ ни. Фабрик'ёсын, завод'ёсын ужасьёсын пуктэм порядок'ёсыз но соос куштыны өз быгатэ ни. Соос ас кийсьтызы власть басьтэмлы уг урьясько, уг чидало вал.

Помещик'ёс но капиталист'ёс совето властен нюрьяськыны кутскизы. Нош со понна ужасьёс но валасьёсыз (сознательные) крестьян'ёс соос пумитэ султйзы. Ужасьёс но ужаса улйсь крестьян'ёс мылысь-кыдысь совето властез возьмазы. Соос Горд армия кылдытйзы. Горд армия тōды армиен жугиськиз. Тōдыослы мукет кун'ёсысь буржуазия юрттылз: англичан'ёс, француз'ёс но мукет'ёсыз. Совето государство вылэ котькуд ласянь лыктылйзы. Нош Горд армия озы ке но вормиз.

Секыт усиз совето властылы нырысь ар'ёсаз. Тōдыосын жугиськоно луылз. Кунмы куашкамын вал. Выж'ёс, сюрес'ёс куашкатэмын вал. Чугун сюрес'ёс пуксизы. Нянь но эстйськон но город'ёсы нуыны уг луы вал. Фабрик'ёс ужамысь дугдйзы, коркаос куашкат'ямын вал. Вал'ёсыз войнае нуизы. Муз'емез ляб гинэ ужаллязы. Тросэз крестьян'ёс хозяйствооссэс куштылйзы.

1921 арын Волга котырын ю куасьмыса быриз. Юрттэт дыраз өз вуы,— калык сютэк кулыны кутскиз. Тиф вōлмиз. Byron вуэ ни кадь вал. Нош большевик'ёс суйпыдзэс өз лэзелэ, соослэн мылкыдзы өз куашка. Соос жадён вылэ учкытэк ужазы. Ужасьёс вань кужымзэс сётыса ужазы. Выж'ёсыз но сюрес'ёсыз тупат'язы, фабрикт'ёсыз пыдйылаз пуктон бордын ужаллязы, нянь шетьтылйзы. Кунэз мозмытйзы. Фабрик'ёс чындыны кутскизы. Крестьян хозяйство жутскыны кутскиз. Поезд'ёс ветлыны кутскизы. Усьтйськизы кооператив лавкаос.

Юнмаз совето, власть.

Асьме кунэз кужмо, кӧттыро, таза но югыт карыны понна Ленин дугдылытэк ужалляз. Солэн кутскем ужез уз быры шуса, кулыкуз но со оскыліз. Ужасьёс но крестьян'ёс асьсэос умой улон но умой порядок,ёс лэсьтон борды кутскизы.

*Н. К. Крупская.*

## Пекла кенак.

Трос курек'яськон'ёс адзиз Пекла кенак. Сюрс укмыс сю дас тямьсэти арын солэн картэз но дас укмыс арес пиез, Ваня, партизанской отрядэ кошкиз. Бадзымез пиез — Степан Горд армии кошкиз.

Соку ик ваньмыз шуг секыт'ёс потйзы.

Кузь Ёгор кулак чагиськем'я, Пеклалэсь нылзэ, Наташаез, арестовать каризы. Нырысь уяз ик Наташаез сереме уськытйзы.

Мумиз — Пекла куалектйз, бызьылыны кутскиз. Кызьы ке но озьы Наташаез мозмытйзы.

Наташазэ Пекла городэ келяз. Нош бусы уж вуэм бере ношик сое ӧтёно луиз: огназ со уз быгаты. Солы юрттйсь кулэ луиз.

Аразы соос куинь десятин зегзэс. Куинь сю пуд'ёс кутсазы. Нош кулак'ёс урттылйськемен вань няньзэс тӧдды армии басьтйзы.

Одйг гуртысен Пеклалэсь пизэ Ваняез тӧдьюос кутйзы. Со тифен висьыны кутскеменыз Горд армилэсь кылем но пленэ шедем.

Сое соку ик ыбизы. Нош ик Пеклалы куректон.

Со уез ик Пеклалэн корказ тӧдьюос ыбылыны кутскизы. Куинь уй озьы ыбылйзы. Куинетй уяз пуляос корка пушкы вуылыны кутскизы. Укно вылын сылйсь зенелик посуда шорияк вайяськыса усиз.

— Нэгэ,— Наташа кеськиз. Нэнэез кышкаса со доры лыктйз. Выж вылын погылляськись Наташалэн мӧляыстыз вир ӧрьяськыса потэ, дйсьсэ, выжез гордма. Пекла ӧрдыса нылзэ жутйз.

— Нэнэ, коросам платьяосме эн тыры. Нуллы ачид,— каллен гинэ лушкем куараен шуиз Наташа. Собере кылтэм-ымтэм луиз.

Нылзэ лушкем ватыса, туж курек'яськыса Пекла кенак калык вылэ потйз.

## Горд Сормово.

Заводлэн ужез пöзе. Сормовоысь ужасьёс бадзьым паровой молот'ёсын тыл кадь зырдам корт кор'ёсыз паныгат'яло, гурын пöзьто, машинаос колёсаосыз долат'яло, андан лист'ёсыз вандыло.

1905 арын вал со. Сормовоысь ужасьёс бугырскизы, жутскизы.

— Фабрикантэз асьме тыбыр вылысь куштом, заводлы асьмеос кузё луом, — соос шуизы.

Золгес пелляны кутскизы завод кöрык'ёс, шаплыгес жут'ясыкыны кутскизы корт дурон молот'ёс. Бугырskem ужасьёс асьсэлы асьсэос пычал дуро. Жогенак лэсьтэм гордской бак'ёсы чыжатэм андан бызе, — ужасьёс асьсэлы пушка кисьто.

Куинь нунал çоже сётскытэк сыллызы баррикадаосын. Нош тушмонлэн кужымез балзьым: казак'ёс, зöк пушкаос ужасьёсыз вормизы. Троссэ каторгае лэзизы, кудзэ ыбыллызы, ошыллызы.

Нош ик дас кык ар ортчиз. Горд Октябрь тыл жутскиз, Сормовое но со вуиз. Сормовоысь калык жутскиз, бугырскиз, тыл кадь зырдам кужымен султыса, вир сюпись кузёоссэ сэрпалтйз. Табере эрико луэм ужась калык дас пол мултэс виль кужым поттыса, социализм понна ужаны кутскиз.

## Тöдьыос вормемын.

Горд армия тöдьыос пумитэ чик дугдылытэк наступленийен мынэ. Тöдьыос Крымын пуксемын.

Жугиськон ялан лекоме, будэ. Врангельлэн тöдьы полк'ёсыз горд'ёслэсь атаказэс возьмало, кышкало, чик дугдылытэк ыбыло. Быдэс муз'ем сэз'яське кадь. Котыр — тачыртэ. Асьме ласянь но тöдьыос ласянь но сюэн лыд'ямон пушкаос кулон салам лэзьяло. Милям полкы ме-чак выж вилэ мыныны приказ вуиз.

Полкмылэн командирез кеськиз милемлы:

— Ну, эш'ёс, вормон яке кулон! Азылань!

— Азылань, вормыны! — куараос кеськизы.

Ми, муз'ем борды мыкырскыса, атакае мыным. Ми азыпалан мукет полкысь гордармеец'ёс мыно вал. Вань-

мыслэн йыраз одйг малпанэз: кызы ке но выж вамен  
Жоггес потыса, сопал ярдуре вуыны.

— Жоггес кулэ вал, жоггес...

Котырак ыбылйськем кылйське. Make ик бадзым, се-  
жыт, вуэ усиз кадь. Чын син'ёсыз ожитлы чоксаз...

Команда кылйське:

-- Выдэ!

Ми выдйськом, артиллерия дыбыртэ. Кышкыт луэ,  
возькиськод...

Одйг минут ортчыса нош ик выль команда кылйське:

— Полк азылань, ура!

Ми султйськом но выжез бызыса потйськом.

Кин ке вуэ усе, черек'яськем'ёс кылйсько. Куараос  
кылйсько.

Быдэс батальонэз снаряд'ёс пазыгиллям.

Учкыны, синву кисьтыны дыр өвёл. Азылань мыноно,  
жугиськоно.

Ми вуим сопал ярдуре, тушмон'ёс пала.

Командир'ёслэн сэзь куараоссы кылйсько:

— Азыланы!

— Ура!

Ми тодыослэн траншеяоссы доры вуиськом. Ваньмыз  
огазе сураськиз.

Ваньмыз малпа:

— Та берлоез жугиськон...

Ми азылань бызиськом. Позициос басытэмын. Тушмон  
сураськыса, радтэм пегзиз.

Горд армия вормиз. Тодыослэн Крымын возжетсы  
пазыгемын.

Тодыослы татын бырон вуиз.

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

**Атака** — войскослэн тушмон вылэ туж лек, кужмысь  
наступленизы.

**Артиллерия** — пушкаос но со бордын ветлйсь войскоас.

**Врангель** — генерал, Крымын контрреволюционной прави-  
тельстволен йырыз вал. Со контрреволюционной правительством  
1920 арын советом властез куштыны турттэ вал.

**Батальон** — пехоталэн люкетэз, со — вить яке куать  
ротанысь пөрме. Батальонын тямс сю мурт котыр луэ.

**Траншеяос** — кузесь но муресь окоп'ёс.

## Армия азыло но али.

Азыло дырья армиез асьме кун сьорысь тушмон'ёс пумитэ гинэ оз султылытэ — сое асьме ужасьёс но крестьян'ёс пумитэ но султытылзы. Армиын нош тросэз ужасьёс но крестьян'ёс луылзы, соин ик салдат'ёсыз котькызы но кышкатыны, визьэс, сураны турттылзы. Мыным кызы ке салдатлэн „памяткаез“ сюриз. Тодисько на, отын тазы верамын вал:



Горд армия Красной площадьын.

— Тушмонлы целиться кар! Пычалэд сьориськиз ке — прикладэн жугы! Прикладэд ке чигиз — мыжыкен жугы! Мыжыкед ке сьориськиз — пиньёсыныд куртчиськы! Кышкатэк азылань! Ачиз генерал тйлед инмар.

Инмарез эксэй котьку ик аслыз юрттыны басьтылз. Со сяна соос салдат'ёсыз гуртлы мурт карыны турттылзы, гуртлэсь кыдёкын возыны турттылзы. Эксэй котьку ик салдат'ёсыз ужаса улйсьёслэсь люкыны турттылз.

Эксэй командир'ёс котькыче мукет калык пумитэ но мукет кун'ёсысь ужаса улйсьёс пумитэ салдат'ёсыз узатыны турттылзы. Кин солэн юрттисез, эшез, кин солэн тушмонэз, медаз вала шуса, соос салдатэз кышкатылзы, сураллязы.

Горд армилэн ролез вуж армилэн сярысь тыпак мукет. Горд армие ужасьёс но крестьян'ёс кутисько. Горд-армеецлы тодон-валан сётыны понна, со котырын марлуэмез тодытыны понна, Горд армия вань кужымзэ сётэ.



Со тодон'ёссэ гордармеец гуртэ ваёз. Басьтэм тодон'ёсыныз гордармеец гуртды котьмае но валаны, улонэз выль сямен пуктыны юрттоз. Горд армилэн со ролез бадзым, сое котьку тодыса улыны кулэ, Горд армия ыртй ваньмыз егит калык ортче. Горд армиын улыса егит калык валаса социализм лэсьтйсь луэ.

Гордармеец али ик культурной кужым луэ ини. Ужась классэн но крестьянэн, городэн но гуртэн смычка Горд армиен возиське.

*Н. К. Крупскаялэн докладэз'л.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Генерал — эксэй армиын военной выль чин.

## Горд армия сярысь.

Горд армие ужасьёсыз но крестьян'ёсыз куто. Асьме кунын кин'ёс кыин власть, соосыз ик армие куто. Горд армия — со классовой организация луэ. Одйгез но эксплоататор, кулак, вузкарьсь но Горд армие уг кутйськы.

Капиталист'ёс Горд армилэсь кышкало. Горд армия туж бадзым кужым луэ. СССР мир понна турттэ но капиталист'ёслы выль жугиськон'ёслы дасяськонзылы люкетэ.

Азьпалан но озы ик мед луоз шуса, асьмелы СССР-ез возьман ужез ялан золомытоно

Социализмо лэсьтйськонэз паськыта, юнматы! Одйг дыре ик СССР-ез возьманэз юнматы!

Социализм оскымон возьмамын мед луоз. Тйни асьмелэн ужмы.



К. Е. Ворошилов.

*Ворошиловлэн верамез'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Эксплоататор — ачиз узырмыны понна муртлэн чырты вьлаз пукись, ужатэк уйсь мурт.

## Армие.

Иллюшлы тырмемын кызь кык ар.  
Со өз шөд арезлэсь вуэмзэ.  
Армие мынонэн оломар  
со уг вормы ни шумпотонзэ.  
Иллюшез армие келяны  
эш'ёсыз но ваньмыз лыктйзы:  
— Чырккем лу кунмес возьманы! —  
Киоссэ кутылса келязы.  
— Яралоз, быдэсто верамдэс.  
Яратса утялто мон кунмес.  
Исаны социализм ваньбурмес  
ми ум лэзе тушмон кун'ёсыз.  
Пролетар ваньбурез возьманы,  
утыны мынйсько армие.  
Кык арскын нош берто ужаны,  
зеч луэ, эш'ёсы, бусые!

Шундыо вал. Сайкыт сйзыл куазь.  
Чуж куар'ёс шулдырто сюресэз.  
Иллюшлэн Горд арми син аяз...  
Тулкым кадь шудытэ мылкыдэз...

Ф. Александров

## IV. Виль сямен улїськом, виль сямен ужаськом.

### Катя Волкова ударница.

Со Ижын вал. Клубын ужасьёслэн собранизы **мынэ**. Собранин умой ужамзы понна кызь муртэз премировать каризы. Соос пöлын Катя Волкова но вал.

Фабзавкомлэн председателез Иванова эш Волковалэс фамиллязэ вераз. Волкова султїз но каллен гинэ президиум жöк доры мынїз.

Иванова жöк вылысь ударник значокез басьтїз: сое Волковалэн гадыз бышкалтыны медэ вал. Волкова Ивановаез зыгыртїз но ас ымнырзэ солэн пельпум бордаз ватїз. Кöня ке секундлы трос калык'ем собрание чусомиз, чалмиз. Собре ужасьёс интыосысьтызы султылыса, сое дан'яса кизэс чабыны кутскизы.

Иванова ас пельпум бордысьтыз Волковалэс ыярзэ жутїз. Ваньмыз адзїзы мöйы ужасьлэс ымнырзэ: ымнырыз солэн шумпотон синвуэн котмемын вал.

Кöня ар со революцилэс азьло бадзым кöто кузёлы ужаса улїз—сое öз шöдылэ, солэс ужзэ öз адзылэ. Нош али тани солэс ужзэ адзїзы, дун'язы. Солэс ужзэ вань ужасьёс пöлын веразы. Со—ударница. Тїни малы солэн синвуэз потїз. Солэн кöтыз шумпотїз.

Солы азьло улэмез тодаз лыктїз. Сое нэнэз дас вить аресысен заводэ ваиз. Секыт-шуг вал улэмез. Куамын куинь ар со заводын ужа ини. Солэн ымнырыз трос кисыриосын шобырскиз. Сьöдэс син'ёсыз гинэ егит дырьяз кадь шумпотыса, кисьтаськыса учко на.

Тїни со Волкова ик ужась нылкышноос пöлын соцсоревнованилы кичöлтїсь вал. Котьмар виль ужын но азьмынїсь луэ. Ужамез'я солэн мылкыдыз егит луэ кадь.

Ударница нимзэ со уз ышты,—сое со дан'я, шумпотэ.

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

Премировать карыны — умой ужам понна яке мукет маке зеч лэсьтэм понна кузьым (награда) сётон. Премиез коньдонэн но маке мукетэн но сето.

Фабзавком — фабрично-заводской комитет. Фабрикысь яке заводысь профсоюз организацилэн быр'ем органэз. Фабзавком заводысь яке фабрикысь вань профсоюз член'ёсыз огазез. Ужез умой но дырыз дыря быдэстыны соосыз организовать каре, со-ослэсь улэмзэс умоятон понна сьулмаське.

## Профсоюз'ёслэн ужзы.

„Профсоюз'ёсыз вань асьме господствующой ужась класслэн организациез шуыны луэ. Соос коммунизмы дышетись школа луо. Пöртэм уж'ёсын управлять карыны понна соос умой мурт'ёсыз вис'яло. Соос азьмынись ужасьёсын но бере кылись ужасьёсын кусыпсэс герзало.“

Озы шуэ Сталин эш профсоюз'ёс сярсы, соослэн основной ужзы сярсы вераку.

Быдэн-быдэн задачаос вошко, профессиональной ужлэн тус'ёсыз вошко. Нош главноез кыле: профсоюз'ёс — со коммунизмы дышетись школа.

Та дыре профсоюз'ёс понна важнойёсызгес ик таёе уж'ёс луо: уждун, ужез нормировать карон, уж охрана, снабжение, улон инты (жилище). Со уж'ёс бордысен профсоюз'ёслы производственной уж'ёс борды мыныны кулэ.

Басьтом таёе пример:

Завкоме забойщик лыктйз. Со урттыльське:

— Мон жыны нунал забойын пукисько, уждун кулэс-миз, премиос мыным öвөл.

— Малы пукиськод?

— Тани вагонеткаос жегатскизы, сыло.

— Давай али ик сое тодом — малы озы луиз. Малы озы вагонеткаос сыло — мар сэрэн?

Производственной совещаниын забойщиклэсь жалобазэ эскеро. Нош со жалоба бордысен муз'ём улысь хозяйстволэсь самой важнойёссэ уж'ёсыз эскерыны кутско.

Простойёсын но брак'ёсын нюрьяськыны вань ужасьёсыз профсоюз'ёслы организовать карыны кулэ.

Ужез озы пуктоно, кылсярысь, заводлэн токарной цехез заводлэн мукет цех'ёсызлы счет сётыны мед бы-

гатоз. Токарной цехысь ужасьёс мукет цехысь ужасьёс-лы мед шуозы:

— Кызы тй, гажано эш'ёс, ужаськоды? Тй милем умойтэм металл сётйськоды. Умойтэм металл производ-ствоез но куашкатэ, милесьтым уждунмес но уськытэ.

Куисьёс черсйсьёслы счет сётозы. Куисьёс шуозы:

— Тй умойтэм сйньыс сётйськоды — нокытчы но уг яра. Куке мон куыны кутскисько, сйньысэз тйяське. Сыче умойтэм черсэмды фабрикалы промфин-планэз быдэс'яны люкетэ, нош мынэсь-тым уждунме кулэстэ. Уз луы-а тйледыз, черсйсь эш'ёс, умойгес ужаны курыны? Вераськелэ, эскере, малы тй сыче умой-гэм сйньыс сётйськоды.



Снабжение ласянь профсоюз'ёслэн гуж бадзымесь луонлык'ёссы. Проф-

Л. М. Каганович.

союзник'ёслы пекарняосы, булочнойёсы, склад'ёсы, база-осы мыноно. Ас синдэ музэн товар'ёсыз утялтоно. Метр мануфактураез, тонна нянез, вёез, курегпузэз но мукет'-ёссэ утялтыны сьолмаськоно. Со ужасьёслэсь снабженезэс трослы умоятос.

Асьмеос ужасьёслэсь улон условизэс умоятон ужын трос азинским ини. Со сяна но асьмелы трос лэсьтоно на.

Профсоюз'ёс быдэн-быдэн ужасьёс сярись сьолмась-конзэс мед будэтозы. Быдэн ужасьёс мед шөдозы — профсоюз соослы юрттэ но дурбасьтэ шуса. Тйни со вылысь ужез пуктоно.

Л. М. Кагановичлэн докладэз'я.

### *Кыл'ёсыз валэктон.*

**Ужез нормировать карон** — ужам нунал чоже ужасьлы яке служащойлы кőня лэсьтоно ужанэз тупатон.

**Забойщик** — муз'ем эгыр, руда поттон котырын ужась.

**Забой** — шахтаосын яке рудник'есын эгыр яке руда поттон бордын ужан инты.

**Простой** — витыьмтэ-малпамтэ шорысь ужез жегатон, ужез дугдытон.

**Брак** — татын из'янтэм вуз (товар), умойтэм качествоо вуз.

**Промфинплан** — промышленно-финансовый план. Промфинплан каждой промышленности лэсьтиське. Промфинпланын возматэмын луэ — производством мае, кӧня лэсьтны кулэ, поттоно вуз производством кӧня сылны кулэ, кӧня лэсьтны (ужаны) кулэ каждой ужасьы но мукет.

**Цех** — заводлэн яке фабриклэн люкетэз (кылсарысь токарной цех).

## Ижевск будэ.

Ижевск — республикамылэн центрэз. Ижевск кемаласен ик ужасьёслэн городзы луэ. Иж завод 1760 арын усътэмын. Иж заводэз усътэм бере та завод котыре посёлок кылдэ. Со дырозь Иж завод интыын съӧд нюлэс вылэм. Нюлэсын нош кион'ёс, гондыр'ёс, қоньыос но трос пӧртэм мукет пӧйшур'ёс уйллям.

Ужасьёсыз пеймытын, алдаса возён понна эксэй правительство посёлоке черк'ёс пуктылйз. Трос вузчиос, купец'ёс карьяськизы. Черк'ёсын чӧш ик трос кабак'ёс усътылськиз. Ужасьёсыз „буйгатыса“ возыны понна трос жандарм'ёс возизы. Ужасьёс йылэм'я соосыз кырма са возисьёс — эксэй чиновник'ёс но будйзы. Секыт вал ужасьёслэн улэмзы. Соос туж секыт ужаса пичи но люкыт коркаосын улылйзы. Крестьян'ёсыз эксэй правительство заводлы кужмысь пу но эгыр вортты'ялляз.

Озын вал Октябрь революция луытозь.

Октябрь революция Ижлэсь туссэ копак воштйз: Иж посёлок — бадӟым Ижевск, город пӧрмиз. Али Ижевскез 1918 арен чӧшатид ке, сое уд тодма. Али Ижевск — бадӟым промышленной центр. Завод будйз, выльдйськиз. Заводэн чӧш ик социализмо город вордскиз. Лапегесь пу коркаос интые город шоры ик бадӟымесь жужыт из коркаос жутскизы. Отын ужасьёс уло. Больницылы бадӟымесь корпус'ёс пуктйзы. Город шоры ик бадӟым клуб лэсьтйськиз. Отын ужасьёс ас тодонлыкэс жуто.

Сталь кисьтон завод сяна татын чугу́н кисьтон завод, кык нюлэсан пычал лэсьтон завод, машина тйрлык лэсьтон завод, мотоциклет лэсьтон завод, блюминг, кирпич шуккон завод'ёс, майтал пӧзътон завод, нянь пыжон завод но пӧртэм мастерскойёс вань на. Городын куинь фабрика-кухня ужа. Соос нуналлы быдэ олокӧня сюрс муртэз судо. Туж бадӟым электростанция пуктэмын. Газовая станция ужа.

Ижзавод— Удмурт республикалэн пролетар кадр дурон сյолмыз. Ижзаводын сюрсән лыд'ямон удмурт'ёс ужало ни.



Ижевскын ужасьёслэн бад'зым клубзы.

Ижевск — калык югдытонлэн но шор сյолмыз луэ. Татын революция бере пединститут, мединститут, комвуз, научно-исследовательской институт, Втуз-комбинат, жыт комвуз усътэмын. Со сяна ньыль раб'фак, даслэсь трос техникум, ФЗУ школаос но трос средней школаос вань на. Та школаосын олокөнъя сюрс егит'ёс дышетско. Бад'зым клуб'ёс, бад'зым выль типография лэсьтисько. Бад'зым почта, радиостанция пуктэмын. 1934 арын Ижевскын удмурт государственной театр кылдытэмын. Соцгородокын кык сյо котыр выль коркаос лэсьтэмын.

Эксэй правительство дыр'я таос одигез но ой вал. Ваньмыз соос совето власть дыр'я пуктэмын, лэсьтэтын. Азыло, эксэй правительство дыр'я Ижевск кабак'ёсын, черк'ёсын гинэ тырмемын вал. Номыре музон ой вал. Али нош Ижевскын гинэ ог дасо мында пöртэм газет'ёс пото.

Ульчаосытй, муз'ем ултй бад'зым трубаос лэзизы, со — канализация луэ. Азыло канализация но водопровод но ой вал. Али ужасьёслэн улон бад'зым коркаосазы проводэтй ву ачиз лыктэ. Ву кыскись бад'зым станция лэсьтэмын.

Ижевскын вазен ульчаосаз дәри, гоп'ёсын ву сылэ вад. Али тросаз ульчаосы из вёлдэмын. Главной ульчаосы торц но асфальт вёлдыны кутекемын. Ужасьёслэн пид'ёссы дәрие но пукись вуосы азыло дырья кадь уг ни выйыло. Главнойёсыз ульчаос уин но югытэсь — электро лампаос ошылэмын.

Изэн вёлдэм ульчаостй автобус'ёс, трос автомобильёс ветло. 1935 арын Ижын трамвай лэсьтыны кутско.

Ульчаос кузя сад мерттэмын, трос интыосын сяська пуктылэмын. Сяськаос завод азбар'ёсын но адскыло.

Ижевскын ужасьёслы чыдэтскон сярысь но туж сюлмасько — город пуме бадзым парк лэсьтэмын. Паркын трос сяськаос, отын — шудон-эктон, кырзан. Отын ик лыдзыны — газет'ёс, журнал'ёс. Татын, чылкыт омырын туж умой чыдэтскыны. Чыдэтскон нунал'ёсы ужась калык паркын, клуб'ёсын, читальняосын, театр'ёсын, стадион'ёсын дырзэ ортчытэ.

Ижевск ялан будэ, лэсьтйське, жутске. Ижевскез ужасьёс ялан чылкыт каро, чебермало, шулдыр каро.

Выль Ижевскын улыны умой, шулдыр, ужаны но умой, капчи.

#### *Кыл'ёсыз валэктон.*

**Канализация** — кизер пож'ёсыз келян турбаос но мукет сооружениос. Педлояськон интыосысь, ваннаосысь, кухняосысь вань пож'ёс канализация пыр пото.

**Типография** — газет'ёс, журнал'ёс, книгаос печатлан инты

**Торц** — пуэз вандылыса ульчаез вёлдэм инты.

**Асфальт** — тэкитэн, нефтаен но мукет материал'ёсын сурет. Соин сюрес'ёсыз но тротуар'ёсыз шобырто.

## Юонлэн кыче уродэз.

Спиртлэн кыче уродэз (вредэз) шуса врач'ёс эскерылйзы. Соос будос'ёсын но живот'ёсын опыт'ёс лэсьтылйзы. Вуэз спиртэн сураса будос вылэ киськаллязы но, будос ляб но каллен будылйз. Собере со куасьмыса бырылйз.

Чорыг бюджетон вуэ спирт кисьтылйзы но чорыг'ёс кулылйзы.

Пуны пиослы но кочыш пиослы сионазы ёжыт спиртэз сураса сётылйзы. Собере соос каллен будыны кутскылйзы.



Пинал'ёсыз но эскерылйзы. Куд'ёссэ ке пинал'ёсыз пичиысен ик спирто юон'ёсын сектало ке, соос лябомо, каллен будо, уродмо (восьмо).

Сур но вина желудоклы ужаны люкето.

Юись муртлэн сьолмыз спирт сэрен лек жугиське. Соин юисьлэн сьолмыз жог жаде, жог пöсьтэ, бадзыма но туж лябоме. Со ляб ужаны кутске.

Юись муртлэн пекляосыз азьло бадзымало, нош собере соос шымырско но ляб ужаны кутско.

Спиртлэн вимез лябомытэмез котьку но туж шöдиське. Кудзем муртлэн кылыз герзаське, сураське, юэм муртлэн йырсазь но йырвизь но лябомо, кудзем мурт мар лэсьтэмзэ уг но тоды, уг но вала. Суйёсыз но пьд'ёсыз но солэн уг ни кылзйсько. Со шонаськыса ветлэ.

Юись мурт'ёс палась висён'ёсын чем. висё, соос пöлын кулйсез но трос.

Кудйз шуэ, спирт шунтэ но сэзь каре. Со — зэм öвöл. Кудзем мурт'ёс чем дырья кынмыса кулыло.

## Трахома сярысь валэктон'ёс.

1. Синтэм улон котькыче висёнлэсь но секыт маке.

2. Трахома—палась висён. Соин чем дырья синтэм луо.

3. Нылпиослэн вордскыкузы трахомазы уг луы. Трахома нылпилы вордскем бераз трахомаен висись анайзылэсь яке соосыз утись мурт'ёслэсь кутске.

4. Трахома шöдсконтэм шорысь кутске. Чем дырья кутскыкуз син уг висьы. Та висён арен-арен золаса но капчияса кыстйське.

5. Трахомаез тодманы шуг. Сое врач'ёс гинэ мукет висёнлэсь вис'яны быгато.

6. Трахомаен висись муртлэсь син кабаксэ берыктыса учкид ке, отысь тари кадь потосэз адзод. Нырысь со потос'ёс пöсьтыло но соос бервылэ вурыс кылдэ.

7. Висён мур ке пычамын, син лыс'ёс син пушкы берык'ясько. Синлэн чылкыт азез (роговицаез) пожоме. Собере синэз вирсэр'ёс чоксало. Висись мурт чик öз ке эм'яськы, синтэм луоз. Трахомалэсь кема эм'яськыны кулэ.

8. Висись муртлэн висись синмысьтыз потэм урез—висёнлэн через луэ.

9. Таза муртэн одйг чүшконэн висись чүшке ке, висымтэ муртлы но висён кутске.

10. Трахомаен висён одйг валес вылын кōлаку, одйг шобретэн шобырьяськыку но трахома кутске. Кут'ёс пыр но трахома висён вōлдйське.

11. Макем коркаед жокыт, жагесь, сокем огод бордысь огод борды трахома паланы быгатоз.

12. Трахомалэсь утиськыны луоз.

13. Синмынызы курадзись эш'ёстылэсь утиське шуса, нылпиостылы чем вералляно.

14. Нылпиослэн синмазы — миськымтэ кийныды но кырсь тйрлыкен йōтылыны уг яра. Нылпиез трахомалэсь утёно.

15. Одйг мисьтаськонын висисен эн мисьтаське, одйг чүшконэн эн чүшке.

16. Висисен одйг валес вылын изыны но одйг дйськутэн ветлыны уг яра. Кут'ёсыз быттоно.

17. Синмынызы курадзись мурт'ёсыз пырак врач доры келяно.

18. Дышетскон, чылкыт улон — адымиез трахома висёнлэсь утисьёс.

## Кōлон сярись.

Лумбыт ужам мурт умой-умой кōлыса гинэ чыдэтскыны быгатэ. Нош адыми чылкыт, югыт, шундыо комматанын гинэ умой кōлэ. Борд бордын яке сэрегын кровать матын ке сылэ, сое палэнтаны кулэ. Соку со котырысь чужыны умой луоз ини. Кроватез югытлэсь номырин но өвōл сайяно. Адымилы югыт, омыр кадь ик, кулэ.

Кровать улэ ящик'ёс но корзинаос но котькыче пōртэм арбериос но тырыны кулэ өвōл. Кōня кровать улын арбериоз, со мында ик со улэ тузон но люкаське.

Со тузонэн нош кōлйсь муртлы шокано луэ.

Гужем уйёсы укноосыз усьяны кулэ. Сйзыл но тулыс форточкаосыз усьяны кулэ. Нош толалтэ соосыз одйг сантиметрлы гинэ но усьтыса возёно. Кынмамлэсь чик өвōл кышкано. Уин веть шунит шобыр улын кōло. Валес чылкыт, дун луыны кулэ. Подушка улэ кулэтэм арбериосыз тырыны кулэ өвōл. Тужгес ик подушка улэ нуллэм дйськутэз тырыны уг яра.

Чукнаосын валес вылын кыллыны уг яра. Чукна, иземысь сайкам бере ик, подушкаез, простыняез но шобырез кровать кузя вис'ялляно. Валес, мугор пӧсямен, шунит но нюргес луэ. Сое тӧлатыны кулэ. Валес, тужгес ик форточка усътэм дырья, умой тӧлалоз.

Арнялы одӥг пол валесэз педло, чылкыт омыре тӧлатыны поттылоно. Кӧлэмлэсь азьло пыд'ёсыз миськыса умой луэ, яке пыд пыдэсэз кезыт вуэ вертылэм Зустыриен зырано. Чылкыт, дун пыд'ёсын изыны умой луэ. Кезыт вуэн пыд'ёсыз зыраса кынмамлэсь возьмано.

Туж шунит шобырен шобырскыны умойтэм. Туж пӧсен мугор лябоме.

Туж умой кӧлыны выдон азын педлотӥ ветлыны. Нош педлось пырыса, кровать доры пальтоен матэ лыктыны уг яра. Кровать вылэ вылӥ дӥсен но пыдкукен но выдыны уг яра. Вылӥ дӥсь но пыдкук педлось тузон ырто.

Вылӥ дӥсен но пыдкукен педлось зараза но пырыны шеде.

## Машинист Томке но солэн юрттӥсез Яковлев.

18 мартэ 1934 арын Москваысь курьерской поезд пӧтӥз. Сое машинист Томке аслаз юрттӥсеныз — Яковлевец келя вал. Поезд калыкен тырмемын вал. Кудӥз кулэ государственной ужен, кудӥз гуртаз отпуске, кудӥз виль интыосы ужаны мынэ. Поезд туж жог мынэ вал. Луд'ёс, тэльёс, гурт'ёс, укноос вадьсытӥ уӧчерак-уӧчерак кылылӥзы. А калык скамьяос вылэ интыяскыса дырзэс ортчыто: кудӥз лыдӗе, кудӥз номере малпатэк кӧлэ, кудӥз чай юэ, сиське, яке куспазы эш'ёсынызы верасько.

Жытазе дас часэ поезд Ростов — Ярославский станцие вуыны кутскиз. Станцилэн ляб жуась фонарьёсыз адскыны кутскизы. Станциысь дежурной путь буш шуса сигнал сӧтӥз. Поездлы дугдылытэк азьлань мыныны кулэ вал. Нош кема ужам машинист Томке аслаз юрттӥсезлы токма ӧз вералля: „Калыклы ноку но эн оскы. Аслад син'ёсыдлы но киосыдлы оскы.“

Яковлев, машинистлэн юрттӥсез, азьлань учке. Малпамтэ шорысь со кескиз.

— Томке эш, азыпалан вагон'ёс!

Томке укноэти учкиз. Соослэн поездзы зэм ик сьод вагон'ёс вылэ одысь мынэ, Томкслэн скулмыз усиз. Нош киыз солэн тормозлэн кикутэтэз борды зол зйбиз. Вагон'ёс дорозь 40 метрлэсь трос ой ни вал. Томкелэн ымнырыз зарыт луиз. Яковлев жыны мугорзэ укноэти поттыса азылань учке. Секундаос ортчыса поезд вагон'ёс борды туж зол мырышкысал.

Томке составез дугдытйз. Дышем киыныз со поездэ дугдытйз. Поезд самой вагон'ёс доры ик дугдйз. Соку гинэ Томке аслэсьтыз йырысеныз пыдозяз куалек'ямзэ шодйз. Веть вагон'ёс вылэ поезд пырысал ке, али рельсаос вылын тйяськем вагон'ёс но сосьртэм адыми мугор'ёс кыллысалзы. Пересь капчин лулскиз но шумпотыса вераз:

— Ортчиз...

Курьерской поездлэн вагон'ёсаз со дыре номыре тодылытэк кёло вал. Кинке вагонысь потйз но юаз:

— Малы асьмеос отчы дугдйм?

30 минут ортчыса поезд азылань кошкиз.

Чукна гинэ пассажир'ёс кыче кышкытлэсь мозмемзы сярись тодйзы.

*Н. Крэн'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Курьерской поезд — туж жог ветлйсь поезд.

Пассажир'ёс — татын верам'я поездын мынйсь калык.

Состав — татын верам'я поезд, вань вагон'ёсыныз валче.

## Кызы мон мастерлы юрттйсь луи.

(Ижзаводын ужасьлэн верамез.)

1929 арын монэ Горд армии басьтыса Украинае пограничной отрядэ келязы. Мон гаден лябгес вал. Нош Украинаын — сад'ёс, вишняос, топольёс. Мон тазалыкен туж золоми. Кык час дугдылытэк бызылыны быгатско вал ни.

Армиын мон партие членэ пыри. Армиын дышетски. комсостав школаез дышетскыса потй. Трос дыным армия сётйз.

Армиын улон дырьям куать пол мон Харькове ветлй. Отысь трактор заводэз адзи. Мынам заводын станок бордын ужаме потыны кутскиз.

Армиын улон дыры ортчем бере мыным туж умой характеристика сётйзы. Со характеристикаме мон ноку но уг ышты. Премиос, кузьым'ёс сётйзы.

Гуртэ бертй. Монэ Ижзаводэ ужаны каризы.

Ужаны кутски. Котырак трос станок'ёс. Мон номыр-зэ но уг валаськы — соос мон понна ваньмыз ик одйг кадесь. Мон станок'ёс борды матэгес кариськы, технической книгаосыз лыдзыны кутски. Бутолин мастер мыным валэктылйз кыче книгаосыз лыдзыны. Мон соосыз киям карандаш кутыса лыдзылй. Со книгаосысь мон каждой строказэ тупен-тупен валамон ортчылй.

Озыы мон кема дышетски. 1932 арын 18 июле монэ фрезерной станок борды ужаны пуктйзы. Мон со станок бордын ужаны кутски. Ужасько, дышетскисько.

Ваньмаз технической доклад'ёсы мон ветлылй. Тодон-валан'ёсы ялан будйзы.

Жоген монэ куинетй разряд'я ужаны каризы. Вань дышетскон дырам брак туж ожит лэсьтй.

Милесьтым Бутолин мастермес мукет цехе басьтйзы. Со интые солэн юрттйсез Иванов луиз. Мон Ивановлы юрттыны кутски.

Ужме мон быдэстылй.

Нош мон дышетсконэ бордысь чик ой дугдылы — вис карытэк дышетскылй.

5-тй декабре 1932 арын монэ мастерлы юрттйсь каризы. Уж борды нош на зол кутски.

Толалтэ милям цехамы чем дырья станок'ёсмы тйяськылйзы. Соос кынмылйзы. Нош мынам одйг авария но ой вал. Мон станок'ёсме возьманы быгатй. Станок кын-мемын ке, соку ик пось ву ванськод, шунтйськод, вояськод станоктэ. Собрере гинэ сое ужаны лэзиськод ини.

Табере мон дас вить станокез тодйсько ни. Дас вить станок бордын мон ужаны быгатйсько ни. Ачим, нокин юрттытэк-валэктытэк, мон соосыз лэзыны быгатйсько. Нош азыло музэн ик али но аслэсьтым нырысь фрезерной станокме матынгес лыд'ясько.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Пограничной отряд — государствовлэсь границаоссэ возьмась военной отряд.

**Характеристика** — татын верам'я — адями сярсы гожтэм от-зыв, адямилэн пөртэм уж-сям'ёсыз.

**Фрезерной станок** — металлэз яке пуэз вуштон, лэсьтон (об-работка) станок.

**Авария** — малпамтэ шорысь маке из'ян, куашкам.

## Выль завод.

Веть али вал татын  
губырес пужым'ёс,  
тол шимес уйёсын  
вузйзы кион'ёс.  
Табере, табере  
жугт'ське выль завод.  
Чик уг лу та дырез  
шодыны ик — паймод.

Ог кылын вераса,  
уж пөзе, зол пөзе.  
Весь ваньмыз ик ужа  
скүлэмзэ поныса.  
Вал дыр'ёс: тань татын  
вузйзы кион'ёс.  
Табере жингырто  
лэчытэсь сталь т'ёр'ёс.

*А. Костылев.*

## Саша пионер но солэн аиз.

Иванов Саша пионер галстуксэ тупат'из но завод во-рота доры возмаськыны султ'из. Туннэ пионер'ёс про-гульщик'ёсын нюрьяськон ял'изы.

Тани кыкет'и гудок кеськиз.

Сюбег коридор'ёс кузя вить интыет'и ужасьёс пыро.  
Саша соосыз учкыса, уш'яса лушкем вера.

— Молодцы, вазь султо.

Вакчи но зок куараен куинет'и гудок кеськиз. Кин ке берласянь донгем музэн ужасьёс бад'зым люкен завод азбаре орьяськызы. Котырак чус луиз. Цех'ёсын нош дыбыртэм куара кыл'ське ини. Заводын ужаны кут-скизы.

Малпамтэ шорысь завод воротае быз'ыса кин ке пы-риз. Саша киоссэ с'ёрласянь вайяз, сюбег пырон интые султ'из но вазиз:

— Тон эш, бере кылид...

Вераны малпам кыл'ёсыз Сашалэн гульымаз чоксась-кызы. Саша берлань чигназ но лябомем киоссэ уллань лэзиз. Солэн азяз аиз — Иванов султ'из.

Лябомем куараеныз аиз вазиз:

— Сашка! Тон малы татын?

Иванов нокызы но валаса уг вутты — малы солэн пиез Сашка татын. Сола жоггес ас цехаз пырыны кулэ. Нош Саша солэсь сюрессэ чоксаса сылэ.

Иванов, вина зынэн пиез пакуса азылань кариськиз. Кышкатыса кеськиз:

— Ну-ка, лэзы!

Саша проходэз чоксаз

— Палэнскы! — кеськиз Иванов.

Саша эшшо юнгес перлаос вылэ чөлскиз.

Соослэсь чашетэмзэс кылыса азбарын ужасьёс люкаськизы. Ивановез но Сашаез котыртйзы. Иванов шоналскиз но пиезлэн ымныраз чапкиз.

Саша шонскиз но ымнырзэ кыыныз пытсаса ворота пала кариськиз. Бамыз суткыса кадь пыжыны кутскиз. Калык но, завод корпус'ёс но, турбаос но сое серек'яло кадь потйз Сашалы. Пыжись бам'ёсыз вылэ синвуэз пальккиськиз Со синвуэз кыыныз чушылэ. Нош синвуэз дугдылытэк бам'ёссэ ик сутыса бызе.

— Мурглэн ужаз эн мерскы, — сторож вазиз. Соку Саша жож куараен кеськиз:

— А тыныд прорыв со — тумошо гинэ!.. Тйни ужа сычёосын!

Со интысыстыз вырзиз но съод пул доры мыныса мелэн гожтйз:

— „Иванов — прогульщик“.

Йырзэ вылланы жутыса, бадзым мурт кадь Саша вортаетй потйз. Ворота съорын нош ик солэн синвуэз потйз. Завод забор борды пыкиськыса, Саша куараен бөрдныны кутскиз.

## Уриськисьёс.

(Кырзан.)

Гурезь йылын вож беризь	Вож уко кадь вож зегуд,
зегуд кадь ик вож сылэ,	вож зарезь кадь вөл'яське.
лемлет бамо льоль Онись	Чылкыт луэм колхоз луд
зегуд пöлысь турынез	вож мамык кадь луыса,
оген-кыкен ищкылэ.	узырлыксэ возматэ.
Онись съоры эш'ёсыз	Йö гурезь кадь пилем'ёс
чошаткыса уисько,	тöллы нялтас уяло.
жуг-жаг турын куар'ёсыз	Лемлет бамо льоль ныл'ёс
бöмен-бöмен люкаса	куспазы чошаткыса
сюрес вылэ поттыло.	нянь далтонэз жутыло.

Ив. Дядюков.

## Веруш<sup>1</sup>.

Совет бырйыны кутскизы. Нылкышноос корка тыр люкасыкызы. Базарын кадь.

— Верушез! Верушез кулэ! — Серек'яса шилът гинэ кин ке вазькиз.

— Ярам. Умой! Умой!

Малы кулэ кылпум поттэмед? Серек'яса верам маке зэм-зэм уже пөрмиз. Ур-р! кесяськыны өд'язы. Кышноос ну пиос'ёсыз сизьдыны ырзизы. Кытчы пырыштыны уг шетьто пиос'ёс.

Пиос'ёс огез но кыкез — ум, ум! — шуо. Сыче азын тыршыны мылкыдтэмесь. Юри-а аслад вылад тушмон утчалод? Озы аналскизы.

Веруш ке Веруш. Мед ужалоз... Сюлэmez шуг дыр. Адзоз али...

Лыд'яны өд'язы: кин кизэ жутэм — укмыстон вить... Кышноос серек'яса одйг огзы шоры учко. Веруш чыж горд луиз. Син'ёсыз пыль-паль ветлыны кутскизы. Карысь лыктэм адями зеч кыл вераз, Верушлэсь кизэ кутылэ.

Веруш — калык азе султйз.

— Ужало, лэсьто, эш'ёс. Ой ке быгаты — юрттэлэ.

Тумошо. Шудэмлы пыре. Кышномурт ми понна волостын ужалоз, милесьтым ужмес лэсьтоз. Нокытысь кылымтэ-адзымтэ. Чылкак йыромоно. Бен со-а луоз ни уж. — Куспамы куаретыны вуимы.

Визьтэм'ёс! Сыче уже кин кышномуртэз пунктэм! — Пересь Назар ымаз ик Верушлы шонерак вераз: — Ой, Веруш, Веруш, мукет өсэ донгиськиськод!

Веруш өжыт йырыныз гинэ сез'ялтйз.

— Мон ачим веть уг мынйськы, монэ бырйизы.

Мынйм ми волосте, Веруш шоры учкыны. Уд тодма. Жок пунктэм. Аяз книга, бумага. Урдэсказ — под'ясь, маке бумагаосын выре. Веруш лыдзэ, син'ёсыз сусо кадь ветло. Куараез мукет, — паймоно.

— Кутявин эш, таиз налог сярысь-а? — Веруш юалляське.

Бумага вылэ нимтулзэ пунктэ, озик межовой кадь гожке, ятэ.

— Список'ёсыд дасямын-а ни? Жог вутты.

<sup>1</sup> А. Неверов'я.



Ас синмылы ум оскиське ни. Тйни тыныд Веруш-Одйг пол коть гордэқты вал. Кин гинэ дораз уг пыры, ваньзэс „эш“ шуэ. Ми дырья пересь Клим пыриз. Веруш солы но: „Мар шуод ни, эш“?

Сыће кылэз Клим уг яратылы вал. Сое вератозь чиньы йылзэ ҫог.

— Тон волостной ке но член, мон тыныд эш өвөл ини,—вожзэ поттыса вазьке Клим.

Толэзь улйз но, куасам изьы нуллыны кутскиз. Пиос дэремен зетлэ.

Калыкен вераське, кылзйське. Ужез лэсьтэ аядми, мар вераськонэз. Сое кин эсэп каро вал. Табере кыкетйзэ но бырйизы ини. Калык сое яратэ.

Тйни, Веруш шу!

М. О.

## Онись комсомолка.

Быгыль-быгыль, льольмыт, питрес  
Онисьмылэн ымнырыз,  
Лабрес будйсь вож кызьпу кадь  
Веськрес жужа мугорыз.  
Онись нылмы котьмар валась,  
Виль улонлэн сюзэмыз.  
Тыл гуртын со дано ужась,  
Нунал кисьма кужымез.  
Гадяз ошем КИМ значокез  
Комсомолзэ тодматэ.  
Калык пöлын ужам ужез  
Гурт калыкез мальдытэ  
Уг мактаськы Онись эшмы  
Мон комсомол шуыса,  
Ужан понна пöсь сюзэмез  
Пöзе бугырьяськыса.  
Соин понна егит калык  
Онись сьöры вамыштэ.  
— Ми будйськом виль улонлы,—  
Егит калык ивортэ.  
Татчы жужам комсомол  
Сяськаяське нуналмысь.  
Со интыын, ты кадь, уг пук:

Пеймытэз чуже гуртысь.  
Алама кылэн кырзан'ёс,  
Аракы юон сям'ёс,  
Пеймыт мунчотй калгон'ёс  
Татысь кысэмын, эш'ёс.  
Со понна тулыс жыт'ёсын  
Жингрес вёлмо виль гур'ёс,  
Урам'ёсын, возьвыл'ёсын  
Кисьтасько соос.  
— Мынам нылы, мынам пие,  
Комсомолын визьмасько,—  
Шуса гуртысь мёй калык'ёс  
Шумпотыса верасько.

*Ф. Кедров.*

## Сюрс'ёс пöлысь.

Пöртэм цех'ёс пыртй потыса, 31-тй цехе вуи.

Татын умой гинэ: шунит но шулдыр. Электро лампа-ослэн югытсы ворек'яса пиштэ. Ужасьёслэн уж куаразы пель сёры шукукиське. Трос соос. Пöлазы тöды, горд кышет'ёсын нылкышноос сураськемын.

Цехлэн пумаз пичи гинэ комната вис'ямын. Пыри. Отын куинь кузя нылкышноос.

Дежурной нылкышнолэсь юасько:

— Тйляд цехады герой труда вань-а?

— Вань но, со та сменаын уг ужа, мук.таз. Али ик ветлыса тодо. Со веть гуртаз кема улыны уг чида, производствоезлэсь мöзме лэся, чем татын луылэ.

Кышномурт потыса кошкыз.

Кема öз ул. Кык кузя пыризы Огез мусо, пересь нылкышно.

Шорам учкыз но, кемалась тодмо мурт кадь кизэ сөтйз. „Умой“ шуса вазиз.

— Мыным тонэн вераськыны кулэ вал,— шуисько.

— Пожалуйста, ужан сменае вуытозь вераськом,— каньылак вазиз. Вераськыны горд сэреге потйм. Горд сэрегзы шутэтсконо кадь. Жöксы но газет тырон интызы горд басмаен шобыртэмын. Отын ик книгаен шкафысы сылэ. Борддор'ёсазы вождьёслэн тус-буйёссы ошылэмын. Тазэ дежурной комнатаен артэ пуктыса чöша-

тыны уг луы. Жök вылазы мерттос-сад'ёссы пуктылэмын. Пуксим. Вераськиськом. Тани со, мынам азиям 31 цехе ужазинлыкез жутыны ыстэм мурт—Корлякова Ольга Ильинишна, 50 арлыдо маке. Производствоын 38 ар ужа ни. Революцилэсь азьло Петров но Евдокимов кузёос дорын ужам. Мурт кузёлы 13 аресысен ужаны кутскем. 1914 арысен кутскыса, туннэ нуналозь Ижзаводын ужа.

Умой ужамез понна тямс пол премировать каремын. Горький каре кемалась ик өвөл ударник'ёслэн слётазы ветлйз. Отын но премия сётэмын. Ильинишнален одйг заёмлы но гожтйськытэк палэнэ кылемез өвөл.

31 цехе Ольга Ильинишна лыктэмлэсь азьвыл солэн али ужан бригадаяз 12 мурт ужало вал. Табере со ужез ик 4 мурт быдэстэ. Соос асьсэос ас ужзэс умятон понна тыршизы. Ольга Ильинишна ужан опытсэ ужасьёслы но ужась нылкышноослы сётэ. Со ачиз но ялан техникаез киултон бордын ужа. Бригадазы заданизэс 100 процент но солэсь мултэс быдэс'я.

Корлякова эш революцилэсь азьло гожтэт тодымтэ мурт вал. Пинал'ёсыз ке но трос, школае ветлытэк грамоталы дышиз. 1929 арын со партие пыриз. Производствоын со азьмынйсьёс пöлын.

Совето союзын со кадь нылкышноос сюрсэн лыд'ямон. Ольга Ильинишна сюрс'ёс пöлысь одйгез.

## Тодэ,— со нылкышно!

Кин вераз,  
нылкышно кузь йырси,  
вакчи визь шуыса?  
Чапким ми солэн ымаз,  
зучак лёгим жоб йыраз!  
Вазимы  
жуась тыл пазьгыса:  
— Ужаса улйсь нылкышно —  
со батыр,  
со потоз  
коть нош кыче уж пыр!  
Зэм луиз, зэм,  
Совето союзын  
уж фронтын

нылкышно возьматйз ымнырзэ.  
Кин шуиз:  
нылкышно — валес,  
ухват, гөршок, кёкы кузё?  
Ваньзы соос капитал мылес,  
соос ваньзы пожву возён.  
Совето союзысь нылкышно,  
уж жуын пыжыса  
вордйськем кизили, —  
со табере дано —  
большевик кужымо,  
лэсьтэ выль улон.

Нылкышно — тракторист,  
азьветлйсь, коммунист,  
нылкышно — землемер,  
нылкышно — инженер,  
нылкышно — бригадир,  
нылкышно — агроном,  
нылкышно — астроном,  
вуж сисьмем улонэз  
выжытэм корась тйр!

Заводын, шахтаын,  
бусыын, нюлэскын  
ужа со, кырза выль гурен.  
Нюрьяське классовой тушмонэн.  
Кужмыныз соосыз погырья,  
дунне тыр гудырья.

Тодэ, со — уж жуын  
пыжыса вордйськем кизили.  
Большевик кужымо,  
выль дано нылкышно,  
быдэс дуннеысь  
курадзись нылкышно эш'ёслы  
сюрес усьтйсь,  
социализм лэсьтонын  
будэм выль тыр тысь!

*Ф. Кедров.*



Колхозын агрономия кружок.

## Нылкышноос колхозын — бадзым кужым.

Колхоз'ёсын нылкышно ужпум — бадзым ужпум луэ, эш'ёс. Мон тодйсько, — тросэз тй пёлысь нылкышноосыз тырмыт уг дуняло, дун'ян гинэ овёл соосыз серек'ян каро. Нош таёе ужпум, эш'ёс, янгыш, бадзым янгыш со. Нылкышноосмы вань калык'ёсмы пёлын жыныез луэ шуон бордын гинэ овёл со ужпум. Нырысь ик тани мар бордын: колхоз уж'ёс жужаса, кивалтон уж'ёсын туж зеч но зол ужаны быгатйсь нылкышноосыз данак унозэ выдвинуть каризы. Учкелэ ай тй та с'езд шоры, солэн составез шоры. Тй таёе ужпумез адзоды — нылкышноос бере кылемысь кемалась ни азымынйсе потйзы. Колхоз'ёсын нылкышноос — бадзым кужым. Та кужыме зйбет улын возён — преступление лэсьтон луысал. Асьмелэн ужмы тани мар бордын луэ: колхоз'ёсын нылкышноосыз азылань выдвигать кароно но та кужыме зуже кутано.

Нош колхозницаос сярись верано ке, колхоз'ёслэсь нылкышноос ионна кужмо но данлыко луэмзэс соослы валаны кулэ, колхозын гинэ соос пиос'ёсын одйг радэ султыны быгатозы, сое соослы вунэтоно овёл. Колхоз'ёстэк — право одйг кадь овёл, колхоз'ёсын — правоос огкадь луо. Тйни со сярись колхозница эш'ёс мед валадозы, колхоз строез ас синзэс сямен мед утылтозы.

Колхозник-ударник'ёслэн 1-ой с'ездазы *И. В. Сталин*лэн верамысьтыз.

## Ю-нянь бусы.

Паськыт ю бусы,  
зарни ю бусы  
веттаське, шудэ,  
зарезь кадъ пиштэ.  
Шаерысь төл'ёс  
эрикын шудо,  
шунит ыркыт'ёс  
кыдёкысь вутто.  
Вуись ю вылын  
турагай кырза.  
Паськыт бусыын  
куара жингыра.  
Зарезь тулкым'ёс —  
ю-нянь вогриос  
лэйкаса кошко,  
ортчо, уисько.  
Кидысэн тырмем  
зарни зег йыр'ёс,

му вылэ лэзькем  
тыро ю шеп'ёс,—  
мылкыдэз жуто,  
жингыр-жип вазё,  
араны чорто,  
азинлык сйзё.  
Лйял межаос —  
ез'ёс — быремын,  
Йыран мувыр'ёс  
яплак каремын.  
Ю нянь кисьмалоз,  
вуоз аран дыр...  
Колхозэд шулдыр  
араны потоз...  
Машина кужмо  
юзз аралоз.  
Калыкед сюлмо  
культо думылоз.

*И. Гаврилов.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*  
Зарезь — море,  
Яплак — ог'я.

## Мон тысё, мон узыр!

Чалмыт. Шунды васькиз.  
Каллен шыпыртэ 'вуэм ю.  
Лыз ин котырез шобыртйз.  
Усе лысву. Лыктэ съод уй,  
Котькытын уж шулдыртэ.  
Вормонтэм, колхоз кужым.  
Вандымтэ шеп мыкыртэ  
йырзэ—мон тысё, мон узыр!  
Со, тодаз кадъ уськытэ,  
ю-нянь возьмась дозорлы:  
— Вамыш'я, сёт саклыктэ

уртче ужам ваньбуурлы.  
Сьод уй кышкыт өвёл,—  
ужез ке умой дун'яно.  
Ударник сак лу, эн көл!  
Узыр ю-нянез возьмано.  
Интыл'ёс кысйзы. Чуж,  
пальккаське чужалэс вуэм  
зег.  
Азьло кадъ ик сак дозор пук!  
Нош мыкырске вуэм шеп:  
— Мон тысё, мон узыр!

*Аф. Лужанин*

*Кыл валэктон.*  
Интыл'ёс—кизилнос.

## Комбайн.

Азямы „Гигант“ совхоз.

Кытчы гинэ учкид, чабей но чабей. Морелэн кадь, пумыз-йылыз уг адзиськы. Котырак сю километр'ёс пась-та чебер удалтэм чабеен шобырskem. Ку меда сое араса быттод! Кёня сюрс арась кулэ шуса, юэз адзыса, калык малпа.

Арало, бытто. Ог тысез но киськыса уг ву, ас дыраз октэмын луэ. Машина сое ужа. Машина ара, машина кутса, машина төлэ, со ик шертэ—со комбайн луоз.



Комбайн'ёс бусыын.

Капчи соослы та'че бадзым, паськыт муз'ем вылын ужаны. Межаос өвөл. Огез бёрсы огез радэн-радэн комбайн кошке. Бадзым бурдэз берга. Вуэм чабей куроез выдтэ, пуртэныз вандыны тупатэ. Аран машина-лэн кадь пилаез вань. Со выдтэм куроез вандэ. Вандэм куро машинае тубе. Отын машина сое кутса, төлэ. Куроез палэнтэ, шертэм чабей пунктэм вышкые вия.

Вышкы тырмемын. Комбайн дугдэ. Со доры грузовой автомобиль вуэ. Вышкыысь чабеез бушатэ, бадзым элеваторе нуэ. Нош ик комбайн ужаны кутске. Сое трактор кыске.

Озы „Гигант“ совхоз ужа. Аядми кужымез машина воштэ. Киын ужанэз татын уг тодо, ваньзэ машина ужа. Аядми машинаез ужатэ, ачиз сое тупатыса гинэ улэ. Машина жадёнэз уг тоды, киын арась кадь куссэ уг кутылы, уен-нуналэн ужа.

Комбайн бордын 2—3 ужасьёс 100 муртэз вошто. Сю муртэз киын жадыса ужанлэсь машина мозмытэ.

Озы совето власть адыми ужез машинаен воштэ. Муз'ем ужаны трос машинаос дася.

Асьмелэн котькуд совхозын, бадзым колхоз'ёсын табере ини комбайн ужа. Арысен аре соос трос луо.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Комбайн — ю-нянез октон-калтон машина. Комбайн ара, кутса но төлэ.

Элеватор — ю возён бадзым кенос.

## Мичуринлэн садаз.

Мичурин туж данлыко усто сад-утись. Пёртэм сад емыш поттон понна, котькыче опыт утча. Со кезытлэсь кышкасьтэм емышо ниспу шетьтон котырын ужа.

Тани азымы векчи будос'ёс. Со грушапуос, лапегесь гинэ. Пичи лапег ниспуосысь емышсэ октыны лякыт, ужез но со котырын капчи.

Тани льёмпу куаро улвай. Льёмпу, вишня сётэ. Вишня одйген-одйген гинэ уг буды, перын 50—60 емышез, льёмлэсь но трос. Пёртэм амал'ёсын ужаса льёмпуэз со вишня сётись кариз

Мичурин трос выль емыш сётись ниспуос поттйз.

Тани вишняпу. Со жок вылын гөршокын будэ. Та пичи пу копак бадзымесь, чебересь емыш'ёсын шобырскемын. Соос пичи гинэ инты басьто, нош трос емыш соос сето.

Мичуринлэн садаз сыче яблос пуос но вань: соослэн улазы возьмасьёс но коланы кышкало. Яблос пуысь яблос усиз ке, кымысад оломар быдза лёг пульдоз.

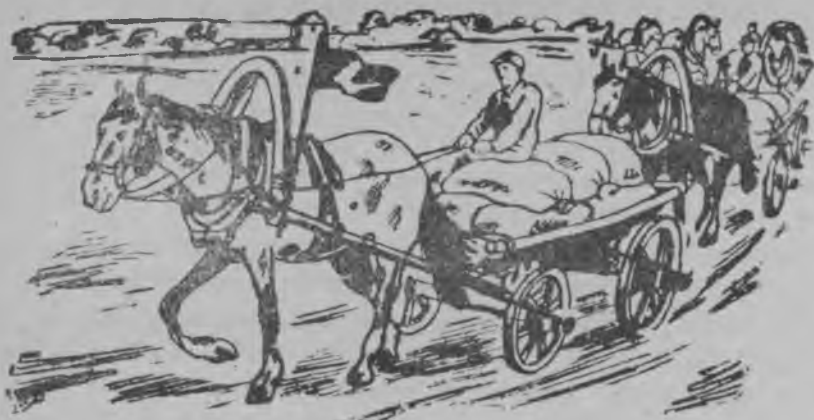
Сыче яблокез кык кийнтэк кутыны но уг луы.

Мичуринлэн садаз векчи емыш'ёс но вань. Векчи шуэм понна соос векчи овёл: ылыс, ческыт. Тани верадом эмезез. Солэн эмезез, нюлэс эмезьлэсь ньыль пол бадзым, жоген уг но нелькиськы, юнэсь, котькытчы нуыны луоно

Мичуринлэн садаз туж трос пёртэм яблос пуосыз, пёртэм емыш'ёсыз. Отчы трос калык емыш но бакча сион поттон сярэсь дышетскыны ветлэ.

Совето власть Мичуринлэсь дуно ужзэ кулээз'я дун'яз. Табере солэн садэз опытной научной учреждение луиз.





Колхозник'ёс гордэ ю-нянь нуо.

## Горд обоз.

Луд'ёс вылтй, тэлье пырты  
чошкыт мынэ из сюрес.

Дас кык валэн вель тракт вылтй  
шұлдыр кошке горд обоз.

Тыл омыр кадь пураса  
азязы горд флаг төла.

Ударник'ёс шумпотыса  
мыно юэн кар пала.

Дас кык валэн ялан азылань  
нуо каре вель ю-нянь.

Мултэс юмес кунлы сётом,  
пөртэм машина басьтом.

Фабрик заводлы — ю-нянь,  
колхоз'ёслы — плуг, комбайн,  
трактор, жнейка, корт усы —  
узырмоз колхоз бусы.

Обоз бёрсы обоз'ёс —  
заводлы салам луоз.

Гурт но завод куеыпез  
зол юнматоз горд обоз.

И. Г.

## Трудодень.

Школа дорысь сад электро тылын югдытэмын. Верасько, серек'яло шудо.

Запык, колхозлэн председателез, скамья вылэ султыса, княз быскыли нянь жутэм бере, кушетон нырысь шыпыртонлы лаптйськиз, собере кысйз.

Выль съод пенжакез Запыклэн бирдыямтэ. Тоды сатин дэремез электро югытэн чия.

— Тани тыршыса ужаммы таће быскыли асьмелы сётйз!— Запык бус-бус тоды чабей нянез сэз'я.— Пиньтэк куртчиськоз, сьскытэк нбылйськоз.

— Трудодень туэ узыр. Дас одйг килограмм трудоденьлы быдэ! Иырдез ожыт тйяле али, көня гирвенка луоз со?

— Кызь сизьым!

— Кызь сизьым но жыны!..

— У-ух, Матрёна!..

Запык куараослэсь дугдэмзэс возъмаса сылйз. Солэн син аяз палясь ымныр'ёс.

— Ну ка, Ондй, тон-а, кин-а, нал кияныд жутыса утча али со трудоденез! Секыт меда?

Ондй дасям пуйыысь трудодень ю тысез йырызлэсь вылэ жутыса возъматйз.

— У у, секыт. Нош сюлэмлы, сюлэмлы мыльым кадь!..

Кичапкон жутскиз садын, площадьын. Уш'ян куараос отысь-татысь кылйськизы.

— Секыт кыске трудоденьмы!— Запык няньзэ мөля бордаз пачкатйз.— Веть со, государстволы сётонмес быдэстэм бере озы! Табере сие колхоз няньмес. Пельменен, сйлё шыдын, вөө көмесьёсын, картопка кушман'ёсын жок'ёстэс пачылтэ!.. Сие бус-бус тоды быскылиосыз...

Собере Запык кыче нюрьяськон вамен ваньмыз та басьтэмын, азын сылйсь уж'ёс сярэсь вераз. Солэн кыл'ёсыз задор жутонэн сюлэм'ёсы пычало, мылкыд'ёсыз лопшоято.

— Тани та туннэ празьникмес югдытйсь электро тыл, шунит, югыт гид'ёс, трудоденьлы дас одйг кило нянь—ас даураз уг кылды, уг лыкты. Сое выль улон лэсьтон понна нюрьяськисьёс кылдыто. Асьмеос кылдытйськом сое. Ужалом, эш'ёс, выльёссэ жутылом. Выльзэ, культурнойзэ пуктылом. Вот, Пылька Сандыр, шуом, тынад

нянед трос мылѣз. Мар карод тон соин?.. А-а, колхоз базаре вузалод. дйскут'ѣс басьтылод, книга-газет лыд-зылод... Табере тй ваньмыз сямен улондѣс умой тупатыны малпаське ни. Культурной мед луоз со. Шоналскы, шоналскы.

Со куспын Кыть Надька тѣды кышетэн бинялтэм нянь быскылизэ поттйз. Кулич кадь жужыт нянез. Вылаз ю тысь йыр'ѣсын кунгыр-мангыр гожтэмын: „Долых эшлы милям саламмы“.

Надька сое кык кыныз басьтйз но, Долых доры лыктйз.

— Долых эш!—кужмо но кѣсгес куараеныз вазиз со.—Тон парти организацимес, партилэн генеральной сюресэз понна нюрьяськонын сак возиськод. Тани, учкы, кыѣ нянь ми туэ арын сиом. Туннэ, шумпотонмес кыре поттон нуналэ, Ильичлэн лампочкаез милемыз югдытыны кутскем бере, тыныд милям саламмы—колхоз нянь. Басьты сое, сиы... Таѣ нянь ми сиом...

Долых тау карыса султйз. Нырысьсэ таѣ колхоз янь салам сѣто солы. Со няньысь коллектив скулэм, Нылкыд понэмез валаса басьтйз саламез. Собере, пачыл-Мем мылкыдын зечкыланзэ вераны кутскиз. Кема вераз. мема киосыныз шоналляськиз, зырдыт кыл'ѣс кисьтаз. кадын площадын нокин пал кыл. ѳз уськыты. Яратыса. Сыл'ѣсыз йыразы гумылляса кылзйськизы. Со вераку кадын самовар'ѣслэн ѣжласа быректэм куараоссы гинэ скылйськизы. Гажаса кылзйськизы колхозник'ѣс.

Чукна сактыны кутскытозь шулдырьяськизы колхозник'ѣс. Арган, скрипка куараос чукнаозь вирсэр'ѣсыз пинал сэрятлыкен шудытйзы. Чукнаозь эктон, кырзан сад пушез улзйтыса возиз.

Туннэысен пиналлыкен шокчиз колхоз. Азын-шумпотонэн, гормон'ѣс понна вырземен паѣылмем нунал'ѣс но уж'ѣс...

*Г. Медведев.*

## **Общественной собственности понна.**

Вуиз уй. Куазь туж лек гудырьяса зорыны кутскиз.

Саник'ѣссэс, мадеш'ѣссэс, мешок'ѣссэс куяса, колхозник'ѣс коркаосазы кошкизы. Соку „летучая мышь“ понарзэ жуатыса, пересь Илько зор но лек тѣл ултй

каланча вылэ тубиз. Илько — колхозлэсь кутсаськон машинаоссэс возьмась.

Пересь Илько каланча йылысеныз кеське:

— Тйрлык'эстэс октэ-калтэ муз'ем вылысь!

Солэсь пересь куаразэ гудырьям куара согылйз.

Пересь ачиз саник'ёсыз жут'яны, мешок'ёсыз люканы, брезент'ёсыз золтылыны мынйз. Нош зор чик дугдылытэк туж лек кисьтэ, пересь пыдйылаз мырдэм возиське.

Лек зор ултй Илько бадзым иньшырез котырак ортчиз. Ваньзэ зор улын котмоно маеке Илько октйз-калтйз но, нош ик каланчае тубиз.

Сылэ Илько но пеймытэ син'ёссэ мертчытэ. Зор чидантэм лек кисьтэ. Учке Илько син'ёссэ кыннылытэк. Малпамтэ шорысь адже: гурт вадьсын югак чилектйз но Ильколэсь корказэ чашйиз.

Коркаез сутске.

Илько сое адже но пыд'ёсыз солэн куалек'яло. Веть солэн коркаез сутске.

Пыд'ёсыз зубектйзы, пыд'ёсыз кезыт луизы. А зор ялан кисьтэ, ялан гудырья.

— Мар кароно? Кытчы мыноно? Отын семья. Отын личиез нылыз, пионерка.

Илько иньшыр возьманысьтыз кошкыны уг быгаты. А вдруг липетэз улзоз? А можот оз чашйы? Можот кин ке юри корказэ сутйз?—Илькоез отысь васькытыса кутсаськон машинаосыз йяны понна?

Илько колотушкаеныз шалтыртыны кутскиз. Колотушка шалтыртэ. Сюлмыз но йыгаське. Малпа со:

— Жоггес кин ке мед лыктоз вал. Мозмытысал. Вань бур быре. Нош гуртысь одйг лулэз но уд адзы. Жуа корка, нокин но уг адзы.

Кема со шалтыртйз. Киосыз жадизы. Егит колхозник Приходько бызьыса вуиз.

Илья кеськиз солы:

— Приходько! Мынам коркае сутске. Монэ воштыны оты.

Приходько пумитаз вазиз:

— Мыны, пересь, мон тон понна сыло!

— Уг мыны,—каланчаысен возьмаськись кеськиз.  
— Уг мыны! Монэ возьмаськыны колхоз пуктйз. Колхоз жк монэ постысьтым но воштоз.

Бизыса кошкиз. Приходько, председателез вайиз, Илькоез воштыны адыми вайиз. Соку гинэ Илько инты-ысьтыз кошкиз. Сэрегпум'ёсыз жуаса бырыку со коркаез доры вуиз. Зор тылпу бервылэз кысэ ни вал.

Коркалэн жуам бервылаз—пень вылэ колхозник'ёс люкаськызы. Татын собраниын колхозник'ёс пересьлы тау вераны пуктйзы, нош колхоз имуществоез сюлмысь возьмам понназ жуам коркаез интые выль корка пук-тоно шуизы.

*Н. Изгоев'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

**Каланча**— жужыт юбоос йылын лэсьтэм возьмаськон инты.

**Пост**— татын колхозэн сётэм возьмаськон уж.

## Нырысь борозда.

### 1. Бусые тырыны!

Пасха нунал сэзь, шуныт кылдйз. Кизер чагыр ин-мын пилем'ёс уг уяло. Шунтэ шунды, укно пиялаосыз вожектйсь кызыпуосыз, сад'ёсыз пиштэтэныз мынятэ.

Черк тырлыослэн куараоссы гуныдылыса чуз'ясько; бусыосы, арамаосы, возьвыл'ёсы вёлмо, молебен лэбьтыса ветлйсь попез коркасен коркаозь келяло.

Поп но со съорын йырси полэсэн ветлйсь калык'ёс гурт шоры вуэм бере, Пжонь Митяй колхоз юрт'ёслэсь капказэ вёл-вёл усьтйз. Отысь Пылька Сандыр йён-йён кариськыса потйз, горд флагзэ аязз кутыса. Со съоры Занык, Надька, Зазан но пинал'ёс адскизы. Мукет'ёсыз плуг'ёсы кыткем вал'ёс съоры ураме жоктйськызы.

— Якуш, Зани, кутскы! — кеськиз Кыть Надька, поп съорын ветдисьёсыз учкыса.

Занык йырси полэс йырзэ сэз'ялтйз, съод йырсиез пурзйз, кужмо төлэн пельтэм кадь. Гадь тыр шокчыса, кужмо куараен „Интернационалэз“ кырзаны кутскиз. Нырысь огназ, собере мукет'ёсыз, снн'ёссэс кутныр'ёссы азын сылйсьёлэн тыбырзы борды чолтыса, оген-кыкен ог'я кырзанэ итйськызы. Жуткем куара норьяськыса шуккиськиз юрт'ер'ёс борды.

Дыректйзы поп съоры мынйсьёс. Пинал'ёс, егит'ёс отысь вис'яськыса, погашоу поттыса, артельщик'ёс съоры кыстйськызы. Куараос мултэсмизы, кырзан кужмося чуз'яське.

Мыд пала кошкызы колхозник'ёс, палэнысь лякись-кись калык'ёсын бадзымаса, паськытаса.

Кин ке „По Дону гуляетэз“ кырзаны кутскиз.

— Кулэ өвөл со!..

— Зырдытсэ кырзано, пыд'я лыктисьсэ...— кырзаны кутскисез дугдытйы.

— „Под ракетаез“ кутске!..

Выльысь жутскиз кырзан, шып бусыез шулдыртыса. Кудзем мурт кадьсылысь кызыпу вёзы дугдйы. Запык, геры вылэ султыса, калыкез котырак учкиз, востэм син'ёсыныз. Ожыт шып кариськем бере, зырдыт кыл'ёс вераз: огазын ужан сярись, выль бусы сярись.

Өз чида Сандыр но, чем шокаса Запыкен артэ султйз.

— Милые мои,— куалек'янзэ дугдытыны турттыса кутскиз со,— выль сямен ужаны кутскиськом. Мешатьтыны туртто Семон'ёс... Иллек'ёс. Вожзэс потто... Нет брат! пеклязы посьтоз! Тани та общественной плуг'ёс борды пиньзы чигоз!.. И вобше...— сураськыса дугдйз со, Запык шоры учкиз тупась кыл'ёс утчаса.— И вобше... Да здравствует Запык! Во!.. Озы учкисько мон... Шты отын Семон, шты Салдат И ытапан, куктйы куты вал но бергаты бергаты...— зэмзэ ик бергатэм кариськыса, кыыныз шоналлыны кутскиз со.— Клач! Кузьпинь Ванюркалэн кенос, сэрегаз шуккы вал...

— Табере уж борды!— плуг выльысь тэтчон'яз кеськиз аЗапык.— Нырысь борозда палкком!..

Сандыр флагзэ плуг кульчо борды думиз, чырккем вырыса.

— Мон азыло ик мыно, палэнске!..— азе потйз со.

## 2. Выль мылкыд жутске.

Артельщик'ёс огзы съёры огзы гырыса кошкызы. Вал уллям куара шултэм куара вёлмиз бусысе. Бекмыльтйське пурисьтаны кутскем жыжы, съёд сюен согиське.

Бадзым сюрес дуре кылемёс кулэсмыны кутскизы. Артельщик'ёс Лёзя сюрес вамен потон вадес, бусы бушаз Удмурт шае дугдйызы гырысьёс. Отын кык бригадалы люкиськызы. Ондй аслаз бригадаеныз пень нерге участоказ кошкиз. Запык—Кабан сюрлы пумит участоке.

Салем вылэ салем усе. Сьӧдэкто Кабан сюрлы пумит анаос. Паськыта гырем инты. Шургетыса вандйсько сюбег анаос куспысь турынен вожектыны кутскись межаос.

Кырза Запыклэн сӧлэмез, вертгаське мылкыдэз тюрагайӧслэн кырзамзья, вунэтскыса вамыш'я со плугез вӧзын. Мылкыдэз лӧпкытйсь, жутйсь малпан'ес лыкто. Шумпотэ со Пылька Сандырлэн шуласа кырзан гур поттэмезлы, Кыть Надькалэн пиосмуртлы сӧтскытэк гыремезлы, За-занлэн лапег мугорызлы. Пжонь Митяйлэн кузь кук'ёсыз но мугорыз'я кадь адске туннэ солы. Талэсь но трогсес шумпотэ сое туннэ нуналын ужаны вырӑземзы, пасха шоры учкымтэзы.

— Оло ӗзуземед потыны кутскиз-а?— юаз Запык, Сандырлэсь шундыя чияльсь горд тушсэ, ӗуж пужыоссэ учкыса.

— Колды ӧд юысалыд но, кутйськыны кулэ, — сьӧдэк-тэм гижызэ пиньёсыныз йырйыны кутскиз Сандыр, кузь луэмзэ али гинэ адӗыса. — Мон тазы учкисько: раз колхозэ пырид, стали быть эн юы ни. Юэмед потэ ке но, эн юы. Провались!.. Ог кык толэзь чидад ке, дугдыны быгатод.

### 3. Сӧлэм кырза.

• Ыж-пудоос возь вылысь оген-кыкен бертылыны кутскизы, мылзы потытэк бӧксо. Запык аслэсьтыз ветылзэ адзем безаз султйз. Кизэ кымес бордаз карыса, шундыез учкиз.

Ма, нунал ортче но ни! — паймиз со, улын адскись шундылы — Вай, ӧжыт гыром на.. Тон Сандыр, шонер вӧраськод, выльдйськыны кулэ, вужезлэн зыныз ик медаз кылы. Только, тон, токма шоры, калыклы верад „Да здравствует Запык“ шуса. Вера вал коть, огазын ужанмы шуса. Кутйз но „Запык“ шуиз. Возыт луиз мыным соку...

— Дык веть, кыл ӧз сюры, — Сандыр йырзэ ошиз. — Тон син азям кенжид но, верай ни... Н-но пошол, милай!.. — кеськиз со валэз шоры.

Вырӑизы вал'ес, плуг поглян'ӧслэн ӗукуртэмзы бусые вӧлдйськиз.

— Надя! Сандыр! Митяй! — кеськиз Запык, ӗукуртэм куараосыз согыса. — Асьмелы возь дурмес легезьпус-

лэсь, сусышуослэсь сузяно вал. Мар быдэа инты пайда-тэк кылле... Сузялом но йыды кизём отчы.

— Бен, кин сузялоз?— Митяй юаз Запык пала берыктйськыса.

— Ваньмы ум ужаське ук!.. Ужаны быгатйсьёсыз ваньзэс кутоно.

„Шонер вера, быгатйсьёсыз ваньзэс ужатоно,— малпаз Надька.— Мынам Олешкае -но юрттйськыны быгатоз ук...“

— Сузяны кулэ,— шуиз со, мукет ужё'сыз но тодаз уськытыны турттыса.— Удмурт шай но вань\_сое но gyroно.

Пожалый што озы умой луоз. Эсьмаса Пеклае но та уж пёрмытыны быгатоз. Куасьмемын со, озы но трозлы уз сётскы на.— уш'яськиз Сандыр.

— Озыен, туннэ вераськом правленийы...

Жадемын ни Запык, нош мылкыдыз капчи. Кемалась малпаез тани туннэ ужен быдэсме.

„Нырысь борозда умоен ортчиз... Кырэа сюлэм, шунылльаське вир, жадёнэз валатэк...“—ас понназ шыпыртэ со, кысйсь нуналэз келяса.

*Г. Медведев'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Мынятэ—серек'ятэ, шулдыртэ.

Погашоу потто—чашето, кесясько.

## Крезь.

Жингрее но крезе  
чилясь но сие.

Азвесь куарае,  
шулдыр кырэанэ.

Кар но луд ужын  
жингырты, крезе,

виль улон санын  
кырэа, тон сие,

Арама пёлын

вужмем гур'ёсын

ми ум кырэалэ,

ум но вералэ

Жингырты, крезе,

шуккы тушмонэз.

Уж крезен валче

улон азылане.

Эй, тй, крезьчиос,

кырэась-верасьёс,

султэ азыпалэ,

сётэ виль кырэан!

*Игн. Гаврилов.*



## Ўукна.

Толэзь пуксе. Шунды жужа.  
Вазь ўукна калык сайка.  
Тодьы эизег-вуэз пожа,  
яг йылын душес берга.  
Урам крезь, телеграм ез  
весь жингыртэ, весь кырза...  
Турагайлэн куараез  
шулдыр вёлме луд кузя.  
Азвесь весь кадь чиль чебер  
пишто ўукна лысвуос.  
Шур дурысь бертэ Юбер  
трос вае чорыг'ёс.  
Тулыс. Шулдыр инвожо.  
Зйр берга Вало вожо.  
Сяськаясько котыр'ёс,  
Шулдыр чирдо папаос.  
Колхоз сайка, завод кеське...  
Калык уж борды кутске.  
Шунды пиштэ, кужмо питра...  
Котыр вёлске уж куара.

*И. Г.*

## Сельсовет'ёслэн ужзы сярысь.

Сельсовет — властьлэн гуртын выль органэз луэ. Сельсоветэз гуртысь ужаса улйсьёс бырьё.

Тйни соиныз ик сельсовет буржуазной кун'ёсысь властьлэн орган'ёсызлэсь пөртэм луэ.

Сельсоветлэн председателезлы администратор гинэ луыны кулэ өвёл. Солы чик кесяськылоно но зйбоно медаз луы шуса, со ас руководствоэ мед пуктоз. Умой председательлы сыче мераос кулэ өвёл. Вань кулэ, лэсьтоно макеосыз сознательной ужаса улйсь калык но актив юртгэмен со ортчтыны быгатоз.

Сельсоветлэн председателез бадзым внимание колхозлы мед сётоз. Солы колхозлэн вань уженыз кивалтыны кулэ.

Колхоз'ёс — сельсовет'ёслы туж важной предприятиос. Колхоз уж'ёс кадь важноез сельсовет понна уж'ёс өвёл.

Сельсоветлы туж зол возманы кулэ общественной социалистической собственности. Гуртэз выль сямен лэстон ужлы люкетйсь котькудйныз классовой тушмонэн со мед нюрьяськоз.

Совето властьлэсь вань закон'ёссэ гуртысь ужаса уйлсьёслы сельсоветлы умой-умой валэктны кулэ. Со закон'ёсыз уж вылын мед нуылоз.

Крестьян'ёслэн быт ласянь но кулэяськемзэс сельсоветлы утялтыны кулэ. Кылсярысь, адями вордскиз, сое гоштыны кулэ. Ужез озы пуктыны кулэ—со 2—3 минутскын лэсьтэмын мед луоз.

Адямилы кыче ке справка кулэ. Со справкаез чик жегатскытэк сельсоветысь басьтыны мед луоз шуса, со мед тодоз.

Сельсоветысь крестьян аслыз котькыче ик законной юрттэт но дурбасьтон мед шетьтоз. Тани таچه пример. Колхоз председатель яке валгидлэн заведующеез колхозниклы вал уг сёты. А колхозниклы складэ яке городэ ужен мыныны кулэ.

Кытчы, кинлы со колхозник чагиськоз?

Со властьлэн представителезлы сое вера.

Властьлэн представителез быдэс колхоз сярысь гинэ уг сյолмаськы—со каждой быдэн колхозник сярысь сյолмаське, солы дурбасьтэ.

Колхозниклы сельсовет трос юрттыны быгатэ.

*М. И. Калинин'я.*

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Администратор—управлять карись мурт.

## Мынам тодмое М. И. Калинин.

Мынам вордскем гуртэ—Козлово, Михаил Иванович Калининлэн вордскем гуртэныз артэ сёлэ. Милям возьёсмь но артэ луо.

Михаил Иванович мынэсьтым егит. Пинал дырзэ солэсь умой тодйсько. Со помещик дорын пинал дырязьстон-косон интыын улылйз.

Собере со Питере кошкиз, заводэ пыриз. Со съёры мон но городэ кошки.

Милям семьяосмы шоролыкоесь вал—скалмы, валмы, кык-куинь ыжмы вал. Калининлэн аиз плотник вал.

Озы со ужын кӧня ке коньдон шетьтылӓз — городтӓк кӧттӓ уд тыры.

Ужаны мон Пульман доры пыри, нош Михаил Иванович — Путиловской заводӓ.

Крестьян но ужась но соку зӓбемын вал. Котьмар но кинлӓн ке вал: завод — заводчиклӓн, муз'ем — помещиклӓн, власть — чиновниклӓн, асьмелӓн нош мар? Номыр но асьмелӓн ӧй вал — киосмы вал, сое но вузаллям.

Калинин городын гинӓ улыны кутскиз но, котьмар былӓ мукет сямен учкыны кутскиз. Ветлӓ оскыса, вераське — серек'я, книгаез возьматӓ: „Курек'яськоно ӧвӧл, асьмелӓн луоз“. Кытысь сое со тодылӓз? Табере мыным тодмо — ваньзӓ партилӓсь басьтылӓз, солӓсь дӓшетскылӓз. Соку нош мон ӧй тодылы.

Со сяна мон Калининлӓн Ревельын пумиськоно луина. Со заводьсен заводӓ, городьсен городӓ ветлылӓз. Революцилы дасяськон дырӓ одӓг интыын кема пукуны луоз а ма?

Мон соку матросын вал, монӓ эксӓй армие басьтӓзы. Мон транспортной судноын соку вал.

Михаил Ивановичен ӧжит гинӓ вераським — гуртын улӓм сярысь, гурт сярысь, Питер сярысь. Собере со юа: — А судноын кычӓ-мар, мар каро? Матрос'ӓслӓн кычӓ настроенизы? Кычӓ вераськон'ӓс мыно? Калык'ӓс кычӓеесь?

Котькытын но со аслӓсьтыз, революционной, большевистской сюрессӓ кыскылӓз.

Кема ми соин вераським.

Берло мон сое Ленинградьсен адӓи на. 1925 арын мон „Путиловецын“ ужай. Отчы ик Калинин но 1925 арын лыктӓз.

Ленинградьсь ужасьӓс сое тодо, соос пӧлын со будӓз. Табере со татын ваньмызлӓсь дано адыми, „Путиловецын“ азьветлӓсь. Со сяна кемалась ик ӧвӧл мыным нош ик Калининӓз адӓины кылдӓз. Ми соин пинал дырмес ортчытӓм интыямы пумиським. Солӓн но отпускез, мынам но отпуске, Михаил Иванович турна вал.



М. И. Калинин.

— Мон ой вунэты,— шуэ со,— ужлэсь уг негасыкы. Табере ваньмыз асьмелэн, умой ужаны кулэ. Кунмес сыће умой лэсьтыны кулэ— быдэс дуннеысь ужасьёс но крестьян'ёс шумпотыса „тйни та социализмо кун“ шу-са со сярэсь мед вералозы. Соос асьмелэсь пример мед басьтозы.

Собере Калинин машинаен кутсаськылйз.

Коркаез солэн кыће ке вал, али но гуртын озы ик сылэ.

„Красный путиловецъсь“ М. С. Румянцева ужасьлэн статья-ез'я.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Пульман — Петербургысь революцилэсь азыло бад'ым завод-лэн кузёез.

## Субботник.

### 1. Тылпу.

„Октябрь“ колхозын зег аран дырья тылпу жутскиз. Бугыртйсьскиз со палсин Микворлэн гид бордысьтыз. Отысен, куро липет вылтй бызьыса, Миронлэн юрт'ер бордаз тэтчиз. Тыл эрказмиз. Зырдам омыр, сильтёл потыса, липет йылысь липет йылэ куяны кутскиз тэшкат'яса, аяз сюрэмзэ нюлйсь „горд атасэз“.

Гоп дурын боддорен будйсь бадьпуос борды гинэ дугдйз лекомем тыл. Куажыр куажыр йырйиз куар'ёссэ, мукет юрт'ер'ёсыз сузыны турттыса. Чем будйсь бадьпуос өз сётске, кортназы. Тыл берлань сётскиз, дыректйз, собере выльысь кужмояса нюлыны вутскем юртер'ёссэ йырйыны кутскиз, чиль-чиль горд эгыр'зытыса. Жытозь юмшаз жалятэк, калыкез матаз лэзытэк. Чукна азелы, толон гинэ муз'ем борды пань пань бурмем юрт'ёс интые сьодэктэм, шымыт гур'ёс, сьод пырьскем люк'ёс гинэ кылизы.

Озы вось кариз дас тямс хозяйствоез классовой тушмонлэн кыныз донгем тыл.

### 2. Чурыт нюрьяськон.

Зег кизён, валэс аран дугдйз. Сöриськизы ю-нянь октон план'ёс, пус'ем дыр'ёсыз чигтыса кузёмизы. „Октябрь“ колхозник'ёслэн, озь ик но жикыт кужымзы из'ян ад'зонэ шедем член'ёсызлы улон сэрег лэсьтон борды куштйськиз.

Секыт васькиз колхозник'ёс вылэ. Правлени член'ёс изытэк-изытэк ужало, уй-нунал саес'ёссэс пужалтыса. Мур выйизы соослэн син'ёссы, .лек учко отысен, куртчылйськыны дась кариськем кадь.

Колхоз актив ужанэ жутыз суйпыдзэс лэзем'ёсыз. Чурыт нюрьяськон кутскиз: выль юрт'ер'ёс понна, бусысь вуэм юэз октон понна, етйн понна.

„Октябрьлэн“ ужез жегатскиз. Бусы ужын ужасьёс мырдэм гинэ тырмо, сое но лэсьтиськонэ вис'яно луиз. Жикыт кужым. Етйн трос кикур'ёсыз чурыт пульсатымон.

Етйнаны вис'ям бригада жожтйське:

— Етйнмылэн пумыз но уг адскы. Ум вутске октыны. Кужым вае милемлы. Васyleй мар вераны зүдэ. Адзе со —тыршыса ужа бригада, секытлы сётскыны турттытэк. Нош ньыльдон муртэн гинэ сю куатьтон гектарез дыраз быттод-а ма?

— Ужасьёсмы пересен пичиен уже кутэмын,—Васyleй шонерзэ вера.—Кытысь шетьтод?... Тйледлы ик, етйнаны кыдам'ёслы, сэрытгес выроно.

Бригада Васyleйлэн вераменыз уг буйгатскы. Вань веранзы одйг:

— Ужез изытэк ужаса но ум быдэстэ.

Куаретытэк мукет ужасьёс доры кошке Васyleй. Писырья солэн сюлмыз. Йыраз пеймыт, секыт малпан'ёс спльтёл потто. „Уз быры етйнан!... Бригада жадемын ни“,—чигтйське со. Амалэз ке лусал, али ик кутысал но, етйнасьёслэсь киоссэс машиналы берыктысал.

Кытын ке но пыдлон, пушказ оскон шунтэ на сое. Кытысен ке юрттэт вуоз кадь, Васyleй со борды кужмысь кырмиське.

### 3. Штурм.

Осконэз пөрмиз. Етйн штурмлэн зырдыт нунал'ёсаз ик юрттэт вуиз „Октябрь“ колхозэ.

Пинал'ёс сю тямыстён кузя бусые жоктйськызы. Тросэз комсомолец'ёс соос, дышетскись пинал'ёсыз субботнике вырзйтйсьё с „Октябрь“ колхозник'ёслэн етйн бусызы пинал куараосын улэиз. Дыректйз бусы, пинал кужым азын каньылэнгес сётскыны кутскиз.

‘Васьлей лөптэмын, жадемез сертгйськиз, мынян бугыртйськыса потэ пушкысьтыз.

Кызы йонды сузиз?—вешано кадь кариськыса юа со.  
— Дыраз, туж дыраз вуиды.

Пинал’ёс вожмаськыса валэкто солы:

— Кылым ми—етйнананы прорыв! Кужымды уг тырмы. Нош завод’ёсмы, басма куись фабрик’ёсмы небыт, юн, умой вуэм мертчан возьмало. Сырьё дыраз сётоно, жутским... Чыдэтскон нуналэ көняке тйлед юрттыны кариським..

Ваньзылэсь куаразэс Петя соге. Таза пи со, комсомолын кыкетй арзэ ужа. Со ячейкалэн сектетарез.

— Мон доклад лэсьтй!—кеське со.—Юрттыны, суботник’ёс лэсьтыны кулэ шуи. Вырзизы.

Ужанэ зымизы дышетскись пинал’ёс. Огзылэсь огзы ортчыны турттыса ишко. Лэчытэсь кыл’ёсын вош’ясько куспазы, огзэс огзы жуткало.

Нунал чебер. Инмын кесяськем шуба кадь пурись пилем’ёс уй пала уяло. Ожыт соос, отын татын гинэ. Шуныт төл лымшор палысен пельтэ, тулкым’ятэ етйнэз.

Пэтялэн сүлэмез вырт-вырт тэтча. Ужан дырья ик яратон кырзанзэс бусы тыр вөлмытыны турттэ. Шөдытэк кырзаны кутскиз:

— Как родная меня мать..

Вөзас ишкисьёс итйськизы:

— Провожала-а!..

Со кырзан соку ик жужжйиз, кужмояз, трос куарао луиз.

Ожыт могаса, быдэс бусые вөлмиз омырез зуркатйсь куара:

— Тут я матери родной поклонился!..

„Октябрь колхозник’ёслэн бригадаязы вераськон бугыртйсьскиз:

— Мар мында, мар мында соос!

— Быдэс армия.

— Уж удысь армия!

— Учкыса ул, туннэ ик дас гектар етйнмес октозы!..

Пурзито!..

#### 4. Виль кужым пельтэ.

— Вормонтэм уж өвөл,—Васьлей урамын кор’ёс ви-

лын пукись колхозник'ёслы вера.— Ог кылысь карись-кыса ужаны кулэ...

Кыз нюлэс съёры ватйськись шунды горд пиштэт'ёсыныз ымнырзэ лемлета солэсь. Төл шляпа улысьтыз потйсь съодо-пурисё йырсиоссэ сэтэ.

— Чуказе ваньмызлы ик ужаны потано,— киосыныз пу корам кадь шонаське со.— Кулэ өвёл асьмелы спас! Вуж сямен утён ужез гинэ жегатэ.

Комак Паши ымнырзэ кузьял кариз. Интыяз пукины уг чида.

— Чыдэтскытэк ужаны машина но уг чида,— куаретйз со.— Адыми отдытэк ужаны уг быгаты!

— Возьыт! Пинал'ёс чуказе дышетскем беразы нош субботникен лыктозы. Соос ужалозы, асьмеос киосмес кысыямы тырыса ветломы-а?.. А?.. Производ ственной совещание правлениен валче ужаны кулэен пуктйз. Колхозник'ёс, ужалом веть?

— Ужатэк-а собере? — Гавирло куспаз пыриське.— Асьмелэн законной чыдэтскон нуналмы чуказе улыса луоз. Шонергес верано ке, бусы ужмес, етйн ишконмес быттйм ке... Кылпум поттонэз ик өвёл — ужалом.

Комак Пашиез согизы.

— Ужалом!..

Юрттйсьёс вуизы. Бригадаен-бригадаен назьгиськыса уж борды соос кутскизы. Задор куараосын пычалмиз бусы. Со куара, вылэ жутскыса, чуз'яське шып сылйсь интыосы.

Петя туннэ но лыктэмын. Ужа со, пинал'ёс нёлышыса. Шер-шер чылкыт куараез кылйське.

— Эш'ёс! Не подкачай!..

Пинал'ёс кужым сёто киоссылы, кырым съёры кырымэн ишкало етйнэз. Тузон жутске межаостэм луд вылын, ыше чылкыт омыре. Чигна етйн — бадзым, огазын кужым азын, ожыта.

Туннэ Васyleй соосын ужа. Пинал'ёслэсь кылыны турттытэк ишке. Малпан'ёс бугырьясько солэн йыраз, пушсэ шунтйсь малпан'ёс. Тани соослэн колхоз бусыязы трос мурт'ёс ужало асьсэлэн семьязы кадь ик тыршыса, дыраз быдэстыны турттыса. Трос гурт'ёсысь люкаськемын пинал'ёс, пөртэм малпан'ёсын, мылкыд'ёсын кадь. Та бусыын мылкыдзы соослэн одйг — етйн поннна нюрь-

яськонэн вормыны. Кыче кужым ырзытэ, огазе нюр-  
яськонэ султытэ, Васyleй уггем вала на. Тодыны турттэ  
со кужымез, уг сётскы. Аслэсьтыз пинал дырзэ тодаз  
уьскытэ. Чик таёе ой вал со. Ужаны яратйсь ке но, ас-  
лаз хозяйствояз гинэ. Муртлы юрттон тодаз ик уг лыкты  
вал. Соин йыромиз Васyleй, ырзйтйсь кужымез шеть-  
тыны уг быгаты.

— Шодйсько мон,—вера со Петялы,—бадзым уж  
лэсьтйськоды. Нош сое лэсьтыны кин, жутэ?

— Воспитание, воспитание. Со кужым милемыз юрт-  
тонэ жутйз. Кыл веранэз овёл, сыче кужым вань пи-  
нал'ёслэн мылкыдазы пычамын овёл на. Валасьтэм'ёсыз  
трос. Соосыз азьмынйсьёс гинэ ырзыто...

Васyleй нош малпаськонэ зымиз. Али кадь тодэ со  
колхозэ пырон азьын писырьямзэ Ноказыны но сюлэмез  
уг вала вал огазын ужанэз. Олокыче йотэ вал со солы.  
Дышиз. Огазын уж туж трос воштйз сое, мылкыдзэ  
воштйз. Табере зырын тышкаса но валче ужанлэсь уд  
вис'я ни.

— Вот, Петя, тй ке туннэ ой лыктысалды, милям  
куд-ог член'ёс праздник утысалзы. Ужмы жегатскысал.

— Ми сое азьло ик тодйськом вал...

Ишко дышетскись пинал'ёс етйнзэс, чошатско кус-  
пазы. Сереме уькыто бере кылисьёссэ.

— Кыид съодэктэмлэсь кышкаськод-а?

— Кускыз висе солэн!

— Ха-ха-ха!..

Каллен ырисьёс возытэ вуо. Кужмысь кутско етй-  
наны. Ужало пионер'ёс, комсомолец'ёс, жог ужаны ку-  
лэез валаса. Огазын уж мылкыдэз жутэ, жадёнзэс кап-  
ниятыса.

Куазь юрттэ данлыко ужзылы, чебер сылэ, сйзбыл  
шөмен пөсятыса.

Колхозник'ёс тросэз, мылкыдзэс тырыны быгатытэк,  
субботнике лыктэм'ёслэсь ужамзэс учко, вераськемзэс,  
кырзамзэс кылзйсько. Виль кужым, будйсь таза кужы-  
мен пельтэ соос бордысь. Васyleез таёе юрттон нюр-  
яськонэ жутэ. Бусыосы виль шом пыремез возьматэ.

Ужало юрттйсьёс, чаш потто етйн йыр'ёсын, куро-



осын. Шулдырто киултэм бусыез вормись куараосын

Г. Медведев'я.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Кескентэк — шёдымтэ-валамтэ шорысь, шуак.

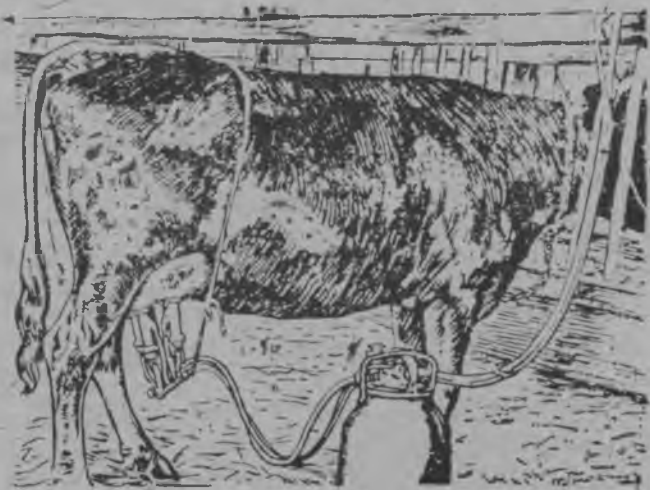
## Совхозын электричество.

Фрунзелэн нимыныз нимама совхозын 1930 арын нырысьсэ электричество сярись вераськыны кутскизы. Сизыметй ноябре первоез электро лампочка жуаны кутскиз.

Электричествоез ужлы кутыны кутскизы.

Вазь ик тулыс совхоз луд вылын лйял порон электро машина ужаны кутскиз. Жыны минутскын машина бадзым лйял'ёсыз порылйз. Лйял'ёсыз пулы карылйзы. Порем лйял'ёсыз электрической пилаен вандылйзы, электрической колунэн пилбылйзы. Лйял порем интыосыз электричество чошкыт'ялляз. Со интыосыз электричество гырыны но турнанлы дасялляз.

Бадзым силос башняын электричествоен силос дасяське.



Электрчествоен скал кыскон.

Пудо гидын трос сёд ужлэсь электричество калыкез мозмытйз. Электрической уробоос кыедэз поттыло, пудо сюдон ваё.

Скал'ёсыз гинэ но электро прибор'ёсын кыскыны кутскизы. Скал кыскись нылкышноос электромонтер луизы. Соос электро прибор'ёсыз эскеро.

Электричествоен висись пудоосыз но эм'яло. Висись скал'ёсыз ниماз электро лампаосын шунто.

Гуртын тодо — кунян'ёс чем кӧт виянэн но жуш висенэн висё. Висись кунян'ёсыз но совхозын электрической прибор'ёсын эм'яло.

Совхозын куиньзэ висись кунян'ёсыз электричествоен эм'яны кутскизы, нош куиньзэ ӧз исалэ. Со нырысь куиньёсыз катясьскизы, туж бадӟым будӟызы. Кылемез куинез пӧлысь кыкез кулӟиз, нош куиньметӟез ялан висыса улӟиз.

Электричество совхозлэсь вань ужзэ умой но капчи кариз.

*В. Кригер'я.*

## Тушмон'ёс.

Тол шорын колхозын урод кыл'ёс вӧлмыны кутскизы. Вераллязы:

— Председатель выль счетовод правление, кутэм. Счетовод аслэсьтыз политиказэ нуэ.

Со сяна вераллязы на:

— Трактор ёсыз возмало, нош асьсэлэсь вал'ёссэс уг утялто.

Колхозник'ёс шӧдыны кутскизы — вал'ёс нуналысь-нуналэ лябомыны кутскизы. Валгидын урод уж ёс сярись нырысь ик комсомол ячейка верзськыны кутскиз.

Ячейкалэн секретарез Корогков шӱиз:

— Бригада быр'ём. Эскером кызы асьме колхозын вал'ёсыз утялто.

Кӧня ке нунал ортчыса бригада вал утялтон сярись доклад лэсьтӟиз.

Конюх ёс валгидын юыса картаен шудыса уло вылэм. Лябомем вал'ёс пыдесынызы дорожь кыед вуын сыло. Кормушкалэн решеткаосыз тӟямын. Вал ёс турынзэс пыд улазы уськытыса сисько, соос дуно сюдонэз пыдулазы лӧгаллязы. Сион кукешедем, соку сётылӟызы. Люктаны но дырыз дырӟя мылзы ӧз потылы.

Сыӟе утялтэмен сӧрен вакчи дыр куспын тямьс вал кулӟиз. Чуньяно вал'ёсыз уин азе гидэ ӧз пыртылэ. Кы-

кез чуньяно вал'ёс пöлысь — породистойёсыз — чунны куштйзы. Бригада тупен-тупен тодйз: правленилэн сче-товодэз — сектант но кулаклы юрттйсь. Со конюх'ёсыз секталлям, со валгидысь вань ужрад'ёсыз куашкатэм.

Колхозын сыће уж луэм сярысь собраниын кема верась-кылйзы. Счетовод бордысен колхозник'ёс мукет'ёссэ но вредительёсыз шетьтйзы — соос быдэс группа вылэм. Ваньзы ик соос валляна, вуж калык'ёс луо. Ваньзы ик соос ужасьёслэн но крестьян'ёслэн тушмон'ёссы вылэм. Ваньзэ вредительёсыз арестовать карыса судэ сөтйзы.

## Кулак'ёсыз чиданы уг луы.

„Кулак'ёс — самой зверской, самой грубой, самой ди-кой эксплуататор'ёс, соос мукет кун'ёслэн историязы помещик'ёслэсь, эксэйёслэсь, поп'ёслэсь, капиталист'ёслэсь властьэс одйг пол гинэ восстанавливать өз карылэ ини. Помещик'ёс но капиталист'ёс сярысь кулак'ёс трогес. Нош озы ке но кулак'ёс калык пöлын öжытэз... Та вир юисьёс война дырья калыклэн ёрмон вылаз узыр-мизы, соос нянлэсь, мукет прöдуктаослэсь дунзэс бу-дэтыса, сюрс ёсын но сю сюрс'ёсын коньдон люказы. Та чонариос войнаен жуммытэм крестьян'ёслэн, сютэм ужасьёслэн чотазы куаизы. Та сераос ужаса улйсьёслэсь вирзэс сьупсызы, город'ёсын но фабрик'ёсын ужасьёс маркем сютэм улйзы, сокем соос трос узырмизы. Та вир юись урткыч'ёс (вампира'ёс) помещик муз'емез киулты-лйзы но киулто, соос выльысь бедняк крестьян'ёсыз зй-бет улэ каро.“

Озы Ленин шуиз.

Сталин эш кулак'ёс сярысь тазы вераз:

„Асьмеос соослэсь эксплуатировать карыны тыршем-зэс ограничить карон политика нуыса, та вир юисьёсыз, чонариосыз, но вир юись урткыч'ёсыз чидам. Чидам, ма-лы ке шуоно, кулак хозяйствоз, кулак производствоз воштонмы öй вал на. Табере асьмелэн соослэсь хозяй-ствозэс асьме колхоз'ёслэн но совхоз'ёслэн хозяйство-осынызы воштынны быгатонлыкмы вань. Азылане та чо-нариосыз но вир юисьёсыз чиданы кулэз öвöл ни. Та колхоз сүтйсьёсыз, колхозысь азьветлйсьёссэ виылйсь-ёсыз но кизёнэз куашкатыны турттйсьёсыз чидано ке,

— со ужасьёслэн но крестьян'ёслэн интерессылы пумит мынэм луэ.

Соин ик, кулачествоез, классэз кадь быттон политика, кызы ке большевик'ёс гинэ быгато, со озы ик юн-юн огез бёрсы мукетыныз герзаськыса мыныны кулэ“.

## Город'ёсмылэн но гурт'ёсмылэн тус-сы воштйськиз.

Асьмелэн бадзымесь город'ёсмылэн но промышленной центр'ёсмылэн туссы воштйськиз. Буржуазной кун'ёсын бадзымесь город'ёслэн одно тодметсы — утялтымтэ городлэн съорнал'ёсысьтыз ужась квартал'ёс (трущобы) луо. Соос ужась квартал шуса нимасько. Соос пеймытэсь, котэсь, вужесь, бадзым люкетсыя подвальной, жыныо куашкам юрт люк'ёс луо. Отын дэриын лош'ясыкыса судьбазэ каргаса, ялан сямен ик куанер калык улэ. СССР-ын революция луэмен асьмелэн со утялтымтэос (трущобы) быризы. Соос виль лэсьтэм югытэсь но умоесь ужась квартал'ёсын воштэмын. Та кусын-ик трос дырья ужась квартал'ёсмы городлэн центр'ёсызлэсь умойгес возьматско.

Гуртлэн тусыз эшшо но бадзым воштйськиз. Самой адзиськон интыын сылйсь черко вуж гурт, нырысь планын урядниклэн, поплэн, кулаклен умоесь юрт'ер'ёсынызы, берпум планын крестьян'ёслэн жыныез куашкам юрт'ер'ёсынызы -- вуж гурт бырыны кутске. Сө интые общественно-хозяйственной юрт'ер'ёсын виль гурт, солэн клуб'ёсыныз, радио, кино, школаосыныз но яслиосыныз; солэн трактор'ёсыныз, комбайн'ёсыныз, кутсаськон машинаосыныз, автомобильёсыныз — виль гурт пуксе. Кулаклен - эксплуататорлен, ростовщиклен - вирсюн сисьялен, купецлен - спекулянтлен, урядник-батюшкален вуж дано фигураоссы быризы. Табере дано калык'ёсын колхоз'ёслэн но совхоз'ёслэн, школаослен но клуб'ёслэн кивалтйсьёсы, старшой тракторист'ёс но комбайн бордын ужасьёс, бусы но пудо вордон уж'ёсысь бригадир'ёс, колхоз бусыосысь умоесь ударник'ёс но ударницаос луо.

XVII парти с'ездын *Сталин* эшлэн докладысьтыз.

## V. Капитализмо кун'ёсын

### Кызы уло граница съöрын крестьян'ёс но ужасьёс.

Арлы быдэ асьме доры. Совето союзэ, кызы асьмеос ульськом, кызы социализм лэсьтйськом — сое учкыны мукет кун'ёсысь ужасьёслэн но крестьян'ёслэн трос делегациоссы лыктыло. Тани Микоянлэн нимыныз нимама ростовской фабрикын таңе уж'югдур вал.

Фабриклэн директорез мукет кун'ёсысь ужасьёслы тупен-тупен ёзвияса валэктон сётэ. Соос, буржуазной специалист соосын вераське шуса, малпало вал. Соос пöлысь одйгез бернумаз директорлэсь со кин луэ шуса юаз.

„Мон гуртын вордйськи, — директор всра. — Анынам куанер крестьян вал. Мужик'ёслы сапег'ёс вурылйз. Мон пичи дырьям ик айлы сапег вурон ужын юрттылй. Собере городэ фабрикае кошки. Вуж власть дырья мынам дышетскыны дыры ой вал. 1924 арын мон Горд армиясь демобилизоваться кариськи но фабрикае сапег вурон уже пыри. Вань жыт'ёсы, вань ужамтэ дырьям дышетскыны туртски. 1928 арын монэ эш'ёс фабричной комитетэ членэ бырййзы, нош собере председатель каризы. 1930 арын монэ, директорез воштйсе назначить каризы. Нош 1932 арлэн кутсконаз директор луи“.

Соку юан'ёс сётйсь мукет куньсь ужась директор доры бызъыса лыктйз. Солэсь кизэ юн-юн кырмиз. Собере шумпотэменыз аслаз. Зечкыламысьтыз одйг кылзэ но тодаз вайыны өз быгаты. Со зечкыланзэ талэсь азылогес аслаз записной книжкаяз тупен-тупен гожтйз вал.

Тйни со валамон луэ. Капитализмо кун'ёсын но ась-

мелэн Совето союзын ужасьёслэн но крестьян'ёслэн улон-вылоназы пöртэмлык туж бадзым. Асьме доры лыктылйсь мукет кун'ёсысь эш'ёс нырысь ик нокытысь буржуйёсыз адзымтэзылы туж мур паймо. Нош асьмелэн правительстволэн член'ёсыз, фабрик'ёслэн но завод'ёслэн, совхоз'ёслэн директор'ёсы, Горд армилэн командир'ёсыз, ужасьёс но крестьян'ёс луэмез, соос кадь ик ужаса уйлйсь мурт'ёс луэмез адзйса, солы оскем беразы, соос паймо но шумпотэменызы тэтчамонэ вуо. Фабрик'ёс, завод'ёс, муз'ем'ёс, вань узырлык'ёс асьмелэн ужаса уйлйсьёс кйын. Тйни соин соос пумтэм шумпото.

Капитализмо кун'ёсын ужасьёслэн но крестьян'ёслэн улэм-вылэмзы кышкыт. Ужтэк улон ялан тросгес массаос вылэ вöлме.

Ужтэк уйлйсьёслэн курадзöн'ёсы но сютэк улон'ёсы гож'яны луонтэм. Город'ёслэн ульчаоссы юрттэк кылем'ёсын пачылмемын. Тросэз сютэк улэмен кужымтэм луыса пограло. Северной Америкалэн узыр городаз Нью-Йоркын сютэк улэмен ар куспын кык сюрс мурт кулйз. Куанер квартал'ёсын чем дырья квартира понна дун тырымтэсь корка кузёосын уллям ужась семьяослэн дйськут'ёсы лош'ясько.

Дасо но сю сюрс адямиос быдэс арен-арен ужтэк ветло. Соослэн дйськутсы зустырылы пöрмемын. Соос улдйсь но пыдкучан'ёс нуллонэз кемалась уг адзйло ни. Крестьян'ёслэсь тэльмырыса басьтыны быгато ке, кöс нянь кöм'ёсын, пуны но кöчыш сйлйёсын сиськыса уло. Жаг куян гуосысь сисьмись куяськем'ёсыз утчало. Урам'ёсын, выж'ёс улын, борд'ёс улын изыло. Соослэн кушкем кöлан инты понна но тырыны коньдонзы öвöл.

*В. Карпинскийя.*

## **Кык дуннелэн границаяз.**

(БССР-ысь Заславской районысь поляк-колхозник'ёслэн гожтэтсы.)

Милям колхозмы польской граница дурын ик сылэ.

Милям азбар'ёсысенымы Западной Белоруссиись пан'ёсын басьтэм луд'ёс адско. Туж шимесэсь, мöзмытэсь луд'ёс.

Та луд'ёс Раково гуртысь крестьян'ёслэн, милям бускельёсылэн луо. Гожтыны быгатыны луонтэм соослэн секыт улэмзы.

Та арын ваньмыз ик соослэн ю-няньзы налоглы кош-киз. Отын пинал'ёс сютэк кулыло. Нош арня талесь азьло отын пулемёт'ёс тачыртйзы. Сютэк кулонлы пумит жутскем бускельёсмес полиция но жандарм'ёс „буйга-тылйзы“.

Нош крестьян'ёслэн луд съобразы Друцко-Любецкой князьлэн но кулак'ёслэн туж умой кыедо муз'емзы кылле. Та князь — милям валляла кузёмы. Революци-лесь азьло милям колхозмылэн быдэс муз'емез со кыин вал.

Кык ар гинэ талесь азьло милям колхоз кылдйз. Со-ку милям ужмы умойтэм пуктэмын вал. Постоянной бригадаосмы ой вал. Ми асьме ужмес планиро-вать карыны ом быгатылэ. Ом тодылэ кызы урожаез жутыны кулэ, ом тодылэ кызы учотэз пуктыны. Соку пан кулак'ёслы гожтэт ыстылйз:

— Көня ке урод, со мында ик зеч. Жоген совет'ёс-ты уллялом ни.

Нош жоген ас синмыныз адзыса князь оскиз. Солэн малпан'ёсыз куашказы. Милям колхоз золомиз.

Табере князь адже — милям озимьёсмы туж умоесь. Куинь лудэн ужан интые ми дас лудэн ужаны кутски-мы. Милям луд'ёсмы вить бригадной участоклы люкылэ-мын. Сюрес кузя картопкаен, бакча сионэн но би-дон'ёсын уробоос ветло. Озы колхозник'ёс базаре мыно.

Государственной заготовкаоссэ колхоз ваньзэ кемалась быдэстйз. Бригадаос кидыс фонд дасязы ини. Ту-лыс азелы ми вань инвентарез тупат'ям но производ-ственной план'ёсыз эскерим.

Ваньмыз милям азинлык'ёсмы понна ми коммунист партимылы туж тау кариськом.

Со милемыз ог'я хозяйствоын ужаны дышетйз. Со тазы милемыз югыт улонэ ваиз. Партия милем возь-матйз ми зэмзэ ик асьме колхозлэн кузёосыз шуса. Та-бере ми тодйськом: ог'я уж — асьме уж.

Собере асьмелэн пинал'ёсмы вылэ учкыса но шум-потйське. Ваньзы соос ас кылынызы дышетско. Соос псал-тырь лыдзыны но баринлы йыбырскыны уг дышетско. Соос социализм дурыны дышетско. Милям гож-тэммыя йылпум'янэз, малпаськом, тодмо. Артельын — ась-мелэн шудмы. Югыт улонлы одйг гинэ сюрес — артель.

Нош кукe пан'ёс асьме муз'ем вылэ кизэс мычызы ке, соку асьмеос соослы пезьдэт сётыны быгатом. Суй-зэс гинэ ум ишкалтэ, йырзэс но мекалтом.

*Кыл'ёсыз валэктон.*

Пан'ёс — поляк'ёс сямен господаос но барин ёс.

Инвенгарь — татын машинаосыз, инструмент'ёсыз но коть-кыче сельскохозяйственной тйрлык'ёсыз валаны кулэ.

Производственной план'ёс — пус'ем уж'ёслэн план'ёссы.

## Асьмелэн мукет кун'ёсын кусып нуон политика сярысь.

Асьмелэн мукет кун'ёсын кусып нуон политикамы туж валамон. Со — мирно улон политикаез возьман но вань кун'ёсын вузкарон кусып ужез паськытатон луэ. СССР нокинэ но кышкатыны но, уката ик кин ке вылэ ожен мыныны но уг малпа. Асьмеос мир понна сыйськом, мир уж пала дурбасьтйськом. Нош асьмеос кышкатын'ёслэсь ум кышкаське, война аратйсьёслэн шукконзылы шукконэн ответ сётыны дась. Кинлэн мирно улэмез потэ но уж кусып'ёс возыны тырше, со котьку асьмелэсь юрттэмес шетьтоз. Нош соосыз, кин'ёс ке асьме кун вылэ войнаен лыктыны жутскозы — соос куашкамон пезьдэт басьтозы, азыланьзэ соослы асьсэлэсь парсь нырзэс асьмелэн совето бакчаямы чуртнаны повадно ик медаз луы ни.

XVII парти с'ездын *Сталин* эшлэн верамысьтыз.

## Асьмелэн но соослэн.

Совето союзын — калык хозяйство социализм сюрес кузя чик палэнскылытэк жог жутске но юнма. Асьме кунын ужтэк улон (безработица) но ёрмыса улон (нищета) быттэмын ни.

Капитализмо кун'ёсын ужтэк ульсьёс ялан будо. Ужтэк ульсь мурт'ёс олокёня дас миллёнэн лыд'ясько ни, гуртын ёрмыса улон ялан будэ. Ужтэк но сютэк улон бордысен ас йырзэс быттон (самоубийство) ялан будэ.

Совето союзын уждун будэ, ужасьёслэн улонзы ялан умой луыса кошке. Капитализмо кун'ёсын ужась классэз



капитал чидантэм юн зйбе, уждун кулэсме. Ужаса ульсьёслэн улонзы нуналысь-нуналэ урод луэ.

Асьмелэн тросэз ужасьёсмы нуналы сизьым час ужало ни. Ас культуразэс жутон ужын калыклэн активностез будэ. Капитализмо кун'ёсын ужан нуналэз кузь карыны но ужасьёсыз но ужаса ульсьёсыз мукет сямен но эксплуатировать карыны ялан чем но чем кутскыло.



В. М. Молотов.

В. Молотов.

## Ужтэк ульсьёс.

(Германиын.)

Берлин буш луиз. Зоре. Кот асфальт. Автомобильёс кот ульчаос кузя каллен гылъыса кошко.

Мон калык'ёсын ёш ульча сопала потйсько. Люк потйсь калык малпамтэ шорысь ульча шоры ик дугдэ. Лек бёрдэм пинал куара соосыз дугдытэ. Полицейской ульча кузя каллен мынэ. Со — пинал бёрдэм куара пала вамыштэ.

Бадъым универмаг дорын кияз пиналэн адями сылэ. Со — лапег гинэ, мйы, пурись. Дун, сайкыт син'ёсын. Солэн вылаз саптаськем пурись пальто дйсямын. Буш кияз со куинь коробка спичка возе. Пиналмурт, пересьлэн пельпум вылтйз йырзэ берлань ошыса, буйгантэм жоже викиш'яса бёрдэ. Нылмуртлэн ымыз исам ёана пилэн кадь усътэмын, син'ёсыз кынемын.

Адями зорлэсь ватскыса липет улын сылэ.

Со куалек'ясы куараен пиналзэ буйгатэ. Нылмуртлэн ымдураз ёужалэс шуки потйз. Сое ёсконэз ылатйз.

Переслэсь полицейской маке сярысь юалляське. Пересь пумитаз кылыны луонтэм каллен маке вера. Полицейской юн куараен шуэ:

— Тыныд пиналдэ ёукна сюдыны кулэ вал, яке кык бутерброд басьты вал.

Полицейской ялан юалляське. Пересь вера:

— Мон татын котьку музэн ик туннэ но вазь ёуканаысен сылсько. Туннэ Энниелы сётыны понна мынам жоке вылам одйг пыры но няне ой вал ни. Мон, дас кык расозь кин ке гинэ но сётоз шуса, оскисько вал. Лек зочыны кутскиз. Ортчись калык зорлэсь тани татчы, мон

доры ик пыро, артэ султо. Одыг ортчись султйз но вйын нянь, колбаса сиыны кутскиз. Тон тодйськод веть, господин полицейской, колбасалэн кыче зыныз. Солэн зыныз туж ческыт. Энни со зынэз кылыса бёрдыны кутскиз, солы урод луиз. Тйни ваньмыз.

Полицейской книжказэ басьтйз но маке гож'яны кутскиз. Пересь син'ёссэ кырмыш'ятэк книжка вылаз учке. Нылмурт вырзылытэк солэн пельпум вылаз кылле. Полицейской пересьлэсь нимзэ юа. Соиз уг вазьылы. Полицейской нош сое ик юа. Пересь нылмуртсэ зыгыртэ но каллен гинэ нимзэ вера.

Полицейской книжказэ жог пытса. Со киосыныз шо-наськыса калыкез универмаге пырыны улля. Собре со пересь пала шуак берытскыса сое жалятэк зол донгиз. Спичка коробкаосыз кот тротуар вылэ пештылйзы. Полицейской пересез мукет ульчае донгиз. Мон спичкаоссэ жутй. Ульчаын полицейской пересьлэн тыбыраз зол мырыштйз но кесяськыны солы кутскиз. Кыл'ёссэ валаны уг луы — пинал бёрдэм куара ваньзэ соге.

Моң пересь доры мынй, юасько:

— Со тынад-а нылыд?

Пересь вера:

— Öвөл, со мынам внучкае. Солы вить арес ни. Мынам нылы вал, Эннилэн мумиз. Со апреле кулйз. Со писпуэ ошкиз. Энни монэным кылиз... Нош солэн аиз тодмо öвөл — кытын али, сое арестовать каризы. Мон, нылылэн кулэмезлэсь öжыт гинэ азыло ужан интыме ыштй. Нылы но ужтэк кылемын вал. Тйни кыкетй толэзьзэ мон ульчаын спичка вузаса улйсько. Мар бен мыным табере карыны?

Пересь чалмиз. Мон ужтэк улонлэсь вань кышкыт-щурдытсэ юн валай.

*Коллет'я.*

**Кыл'ёсыз валэктон.**

**Универмаг** — универсальной магазин. Универмагын котькыче пöртэм сион-юон'ёс, пöртэм дйськут'ёс, посудаос но мар трос пöртэм вуз'ёс луо.

**Берлин** — Германилэн главной городзэ (столицаез).

**Асфальт** — тэкитэн, нефтаен но мукет материал'ёсын сурет. Соин сюрес'ёсыз но тротуар'ёсыз шобырто.

## Солэн нимыз.

Италиын. мйы пастухлэн семьяяз ши вордскем.

— Кызы тон солы ним сётод?— юаз пересь, пинал-лэн аизлэсь, Антониолэсь.

— Ленин луоз солэн нимыз,— капчи мылкыдын со вераз.

Нимзэ гожтыны понна, пересьлэн аслаз городской управление внуксэ нуэмез потыз. Солэсь отын юазы:

— Кызы пиналыдлы ним понод?

Пересь пастух кызйыса вераз:

— Аиз солы Ленин ним сётыз.

Городской управленилэн начальникез но доктор одйг дыре ик кыкназы пастух пала берытскизы. Гож'яськись паймиз, номре вераны өз тод.

— Пие тазы мыным вераз: Ленин луоз солэн нимыз, — могзылытэк пересь вераз.

— Визьтэмиллямды тон но тынад пиед но!— кесь-киз управленилэн начальникез, — өвөл сыће ним. Визь-тэм'ёс!

Пересь мугорзэ золтыса но синкаш'ёссэ кыныса вераз:

— Каждной воскресенная мынам Антониое газет лыд-зе. Одйг нунал но солэн нимыз газетын вератэк уг кылы.

Нош ик жужыт вуж залын минуталы чалмыт луиз.

Доктор пастух доры лыктыз но вордскем пинал доры мыкырскыса вераз:

— Умой пи. Кылзйськы, пересь, малы тон пиедлэсь но внукедлэсь но улонзэс сёрыны медйськод? Та нимез соослы простить уз каре. Тон тодйськод— кунысь закон'ёсты... Эн ваменскы!

— Ленин солэн нимыз луоз, — нош ик сэзь-сэзь мйы пастух вераз но син'ёсыз солэн кисьтаськыны кутскизы.

Городской управленилэн начальникез гож'яськись доры чидатэк берытскиз:

— Солэн вылаз гожтэлэ,— вераз со но вожзэ пот-тыса бумага вылэ мыкырскиз.

Пастух чыртызэ кузь кариз, пероезлэн выремез вылэ тупен-тупен учкиз.

— Учкы, гож'яськись синьор, шонер гожты. Мон дышетскымтэ. Нош мынам Антониое гож'ям'я но лыдзыны быгатэ.

Пересь пиналзэ кышноезлы сётыз. Со вераз солы:

— Сое гуртэ нуы но мумизлы вера, умой мед сюдоз.  
Ми соин быдэс нюрьяськонэз вормим ини.

Озы вераса, пересь син'ёс вылаз шляпазэ нюртйз но  
ыж'ёссэ гурезьёсы улляз.

*А. Колпинская.*

## **СССР — быдэс дуннеысь пролетариатлэн ударной бригадаез.**

СССР-ысь ужась класс быдэс дуннеысь ужась класс-  
лэн люкетэз луэ. СССР-ысь ужась класслэн кужыменыз  
сяна, революция лэсьтыны асьмелы быдэс дуннеысь ужась  
класс юрттйз, соин ик асьмеос вормим. Сыче юрттэт  
асьмелы ой ке луысал, асьмедыс кокчасалзы ни. Асьме-  
лэн кунмы вань кун'ёсысь пролетариатлэн ударной бри-  
гадаез луэ шуо. Со умой верамын. Нош со асьме вылэ  
бадзымесь обязательствоос понэ. Мар понна асьмелы  
быдэс дуннеысь пролетариат юрттэ, кызы асьмеос сыче  
юрттэмез заслужить карим? Соин, асьмеос нырысь ик  
капитализмен нюрьяськыны кутскимы, нырысь ик асьмеос  
ужась власть пуктйм, нырысь ик асьмеос социализм  
лэсьтыны кутским. Соин, асьмеос сыче уж лэсьтйськом,  
со быдэс дуннеез берыктоз но вань ужась классэз моз-  
мытоз. Нош дспех луыны понна мар кулэ? Асьмелэсь  
бере кылеммес быттон, строительствооз вый, больше-  
вистской жоглык'ёсын азинтон. Асьмелы озы азьлань  
мыноно, быдэс дуннеысь ужась класс, асьме вылэ учкыса,  
мед шуоз:

— Тйни со, азымынйсь отрядэ, тйни со, мынам удар-  
ной бригадае, тйни со, мйнам ужась власти, тйни со,  
мынам отечествое,— соос ас ужзэс, асьме ужмес лэсь-  
то — умой,— капиталист'ёслы пумит мыныны юрттом но  
мировой революцио уж лэсьтом.

Быдэс дуннеысь ужась класслэсь асьмелы оскемзэс  
но соос азын обязательствоосмес быдэстыны кулэ-а?  
Возьытэ усеммы уг ке поты, бен, кулэ.

*И. В. Сталин.*

## Й Ы Р Ь Я Н.

### I. Асьмелэн вождёсмь—Ленин но Сталин.

*Бам.*

Кызы мон Ленинэз адзи. <i>А. Fortunatov'я</i> . . . . .	3
Кызы, ужаса ульсь калык Ленинлэн кивалтэмез'я совето власть пуктйз. <i>А. Fortunatov'я</i> . . . . .	5
В. И. Ленин. <i>Н. К. Крупская</i> лэн верамез'я. . . . .	7
Ленин тюрьмаын. <i>Е. Ярославскийя</i> . . . . .	9
Ленин кулйз . . . . .	—
Вить уй но нунал. <i>В. Инбер</i> . . . . .	11
Келян. <i>Д. Бедный</i> . . . . .	12
1924 арын 21 январе. <i>М. Петров</i> . . . . .	—
Ивор. <i>И. Гаврилов</i> . . . . .	13
Итальянской тюрьмаын. <i>Дж. Джерманеттоя</i> . . . . .	14
Ужаса ульсьёслэн вождьзы—Сталин эш. <i>А. Fortunatov'я</i>	15
Сталин сярсысь. <i>М. И. Калинин'я</i> . . . . .	17

### II. Кызы азьло улым.

Кызы ми улым но нюрьяськылйм. . . . .	19
Маёвка . . . . .	21
Эксэй дырья улэммы . . . . .	23
Одотьялэн улонэз. <i>А. Неверов'я</i> . . . . .	25
Пашка Педор. <i>И. Дядюков'я</i> . . . . .	29
Толлён Ортиуш. <i>К. Митрейя</i> . . . . .	33
Кинлы поп, кинлы агроном. <i>А. Серафимович'я</i> . . . . .	38
Секыт улэме. <i>А. Серафимович'я</i> . . . . .	41
Кин понна мон эксэй дырья жугиськи. . . . .	43

### III. Совето власть понна нюрьяськон.

Октябрь революция. <i>Н. К. Крупская</i> . . . . .	45
Октябрь нунал'ёсы . . . . .	46
Совето властьлэн нырысь ар'ёсыз. <i>Н. К. Крупская</i> . . . . .	47
Пекла кенак . . . . .	49
Горд Сормово . . . . .	50
Тодьос вормемын. . . . .	—
Армия азьло но али. <i>Н. К. Крупская</i> лэн докладэз'я. . . . .	52
Горд армия сярсысь. <i>Ворошилова</i> лэн верамез'я . . . . .	53
Армие. <i>Ф. Александров</i> . . . . .	54

IV. Вьль сямен уйлськом, вьль сямен ужаськом. *Бам.*

Катя Волкова ударница. . . . .	55
Профсоюз'ёслэн ужзы. <i>Л. М. Кагановичлэн докладэз'я</i> . . . . .	56
Ижевск будэ. . . . .	58
Юонлэн кыче уродэз . . . . .	60
Трахома сярись валэктон'ёс . . . . .	61
Кёлон сярись . . . . .	62
Машинист Томке но солэн юртйсьез Яковлев. <i>Н. Крэн'я</i> . . . . .	63
Кызы мон мастерлы юртйсь луи . . . . .	64
Вьль завод. <i>А. Костылев</i> . . . . .	66
Саша пионер но солэн аиз. <i>В. Ильенкоз'я</i> . . . . .	—
Уриськисьёс. <i>Ив. Дядюков</i> . . . . .	67
Веруш. <i>М. О.</i> . . . . .	68
Онись комсомолка. <i>Ф. Кедров</i> . . . . .	69
Сюрс'ёс пёлысь . . . . .	70
Тодэ,— со нылкышно. <i>Ф. Кедров</i> . . . . .	71
Нылкышноос — колхозын бадзым кужым. <i>И. В. Сталинлэн верамысьтыз.</i> . . . . .	73
Ю-нянь бусы. <i>И. Гаврилов</i> . . . . .	74
Мон тысё, мон узыр. <i>Аф. Лужанин</i> . . . . .	—
Комбайн . . . . .	75
Мичуринлэн садаз . . . . .	76
Горд обоз. <i>И. Г.</i> . . . . .	77
Трудодень. <i>Г. Медведев'я.</i> . . . . .	78
Общественной собственности понна. <i>Н. Изгоев'я.</i> . . . .	79
Нырьсь борозда. <i>Г. Медведев'я</i> . . . . .	81
Крезь. <i>Игн. Гаврилов.</i> . . . . .	84
Чукна. <i>И. Г.</i> . . . . .	85
Сельсовет'ёслэн ужзы сярись. <i>М. И. Калинин'я.</i> . . . .	—
Мынам тодмое <i>М. И. Калинин. М. С. Румянцев'я</i> . . . . .	86
Субботник. <i>Г. Медведев'я</i> . . . . .	88
Совхозын электричество. <i>В. Кригер'я</i> . . . . .	93
Тушмон'ёс . . . . .	94
Кулак'ёсыз чиданы уг луы (кулак сярись <i>Ленин но Сталин</i> ) . . . . .	95
Город'ёсмылэн но гурт'ёсмылэн туссы воштйськиз. XVII парти с'ездын <i>Сталин</i> эшлэн докладысьтыз . . . . .	96

V. Капитализмо кун'ёсын.

Кызы уло граница съёрын крестьян'ёс но ужасьёс. <i>В. Карпинский</i> . . . . .	97
Кык дуннелэн границаз (колхозник'ёслэн гожтэтсы). . . . .	98

	<i>Бам.</i>
Асьмелэн мукет кун'ёсын кусып нуон политика сярысь.	—
XVII парти с'ездын Сталин эшлэн докладысьтыз . . .	100
Асьмелэн но соослэн. <i>В. Молотов</i> . . . . .	—
Ужтэк улйсьёс. <i>Коллет'я</i> . . . . .	101
Солэн нимыз. <i>А. Колпинскаяя</i> . . . . .	103
СССР—быдэс дуннеысь пролетариатлэн ударной бригада- ез. <i>И. В. Сталин</i> . . . . .	104

---

Ц 1935г.

АКТ № 21

Знледн л

---

Отв. редактор *М. М. Корепанов.*  
Техн. редактор *А. С. Бутолин.*

Сдано в набор 24/І 1935 г. Подписано к печати 3/ІІ 1935 г.  
Изд. листов 66. В 1 изд. л. 30000 печ. зн.

Удгиз № 17. Заказ № 149. Тираж 10000. Уполн. Главлита № 63.

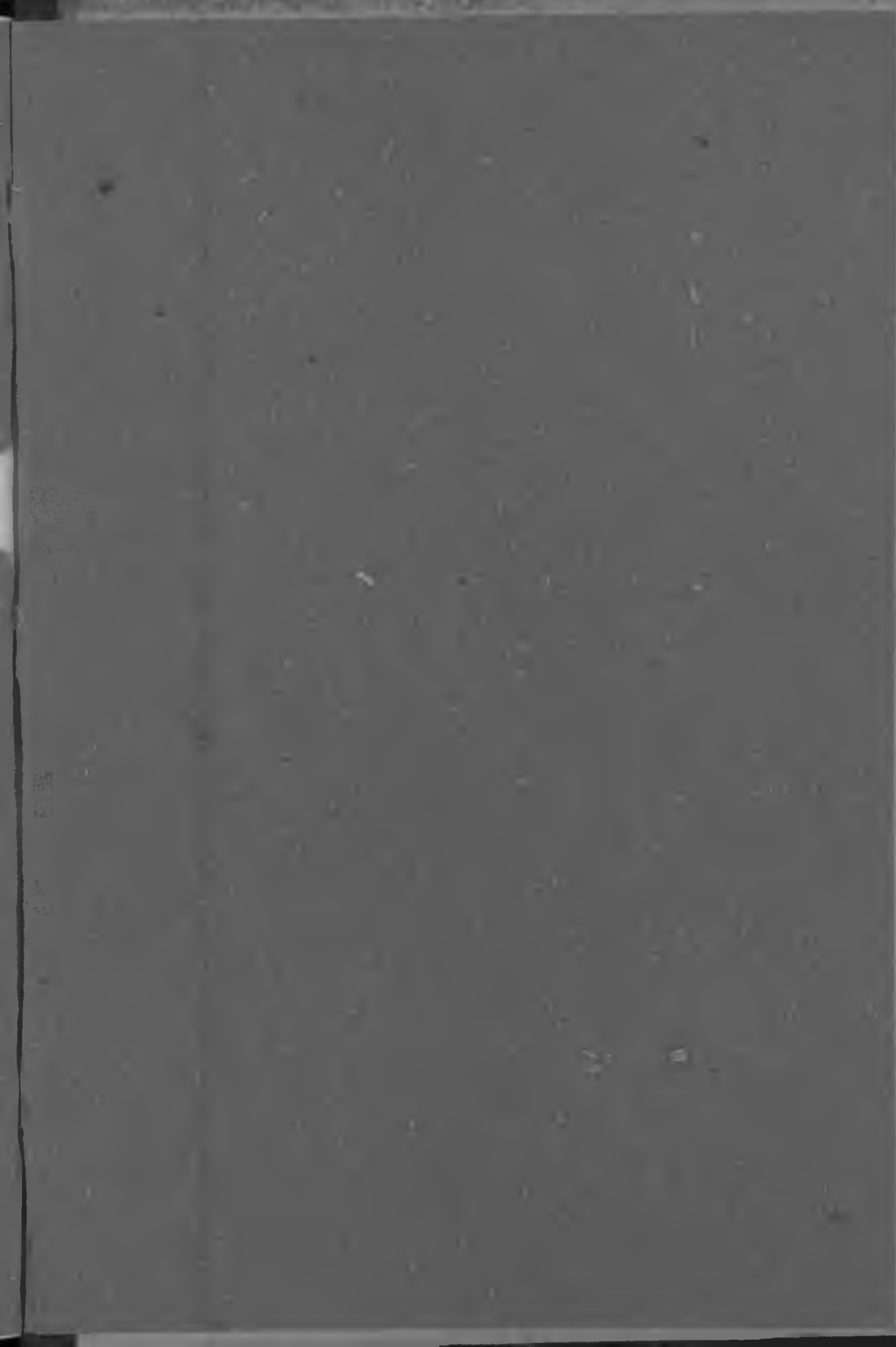
---

Ижевск, УАССР, ул. Ленина, 4. Полиграфшкола ФЗУ.









4527

Удмур.

3-44